

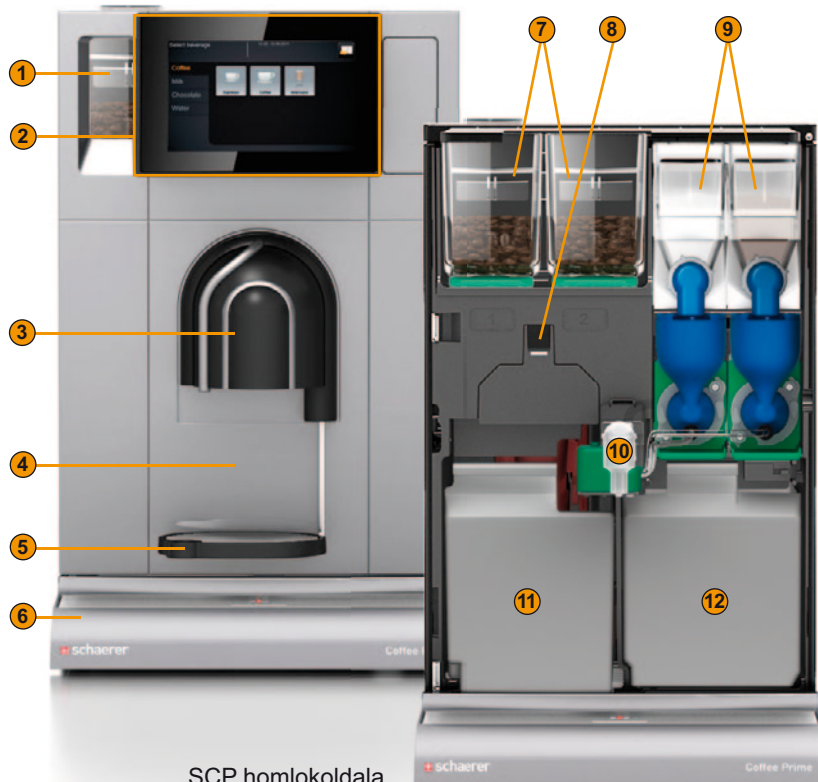
Schaerer Coffee Prime

Használati utasítás

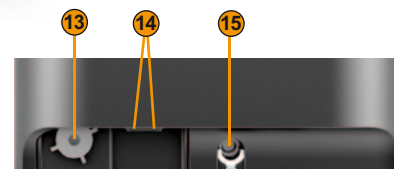
V03 / 08.2012



- 1 Szemeskávétartály ablaka
- 2 Kezelőpanel
- 3 Ital kifolyócső (forróvíz kifolyócsővel)
- 4 Szervizajtó
- 5 Csészétálca
- 6 Cseptálca csepppráccsal
- 7 Szemeskávétartály
- 8 Tisztítótabletta bedobása
- 9 Portartály
- 10 Egyszer használatos habosítófej
- 11 Zacstartály
- 12 Ivóvíztartály
- 13 Állandó vízcsatlakozás
- 14 Áramcsatlakozás és billenőkapcsoló be/ki
- 15 Szennyvízlefolyó



SCP homlokoldala



SCP hátsó oldala

- 1 Állapotsor
- 2 [Mégse] mező
- 3 [Kezelési menü] mező
- 4 Italmező (programozható)
- 5 Az italkiadás folyamatának kijelzése
- 6 [Melegítési öblítés] mező
- 7 [Barista] előválasztási mező
- 8 [DECAF] előválasztási mező
- 9 Italjegyzék (programozható)



Schaerer Coffee Prime

Használati utasítás

V03 / 08.2012

Kiadó

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Kiadás

Verzió 03 | 08.2012

Szoftver

V1.26

Tervezte és szerkesztette

Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©Schaerer Ltd., P.O. Box, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

A jelen dokumentációt szerzői jogvédelem alatt áll. Minden jog fenntartva. A Schaerer Ltd. írásban foglalt beleegyezése nélkül nem engedélyezett a dokumentáció sokszorosítása, terjesztése, elektronikus továbbítása vagy fordítása más nyelvre. Ez érvényes mind a teljes dokumentációra, mind az egyes fejezetekre. A dokumentáció tartalmának elkészítéséhez a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló, legaktuálisabb adatok szolgáltak. A Schaerer Ltd. fenntartja magának a módosítás jogát bármely pillanatban, ennek ismételt közlése nélkül. A jelen útmutatóban felsorolt összes ábra, illusztráció és kijelzés csak példák! A széles termékválaszték miatt az Ön gépe eltérhet az ábrázolt géptől. A Schaerer Ltd. csak a német nyelvű eredeti használati utasítás tartalmáért felel.

Tartalomjegyzék

Bevezetés 6

Üdvözljük	6
Jelek és szimbólumok	6

Termékleírás 7

Rendeltetésszerű alkalmazás	7
Italfajták és teljesítmény.	7
Szállítási terjedelem és tartozékok.	8
Opciók és különálló készülékek.	8
Műszaki adatok	12
Adattábla	13
Megfelelőségi nyilatkozat.	13
A gyártó címe	13
Alkalmazott szabványok.	13

Felszerelés és üzembe helyezés 15

Felállítás.	15
Helyszín	15
Éghajlat.	15
Áramellátás	15
Feltételek	15
Csatlakozási értékek.	16
Vízcsatlakozás/-lefolyó.	16
Feltételek	16
Csatlakozási értékek.	17
Felszerelés.	17
Gép kicsomagolása	17
Automatikus üzembevételi program	17
Leszerelés és ártalmatlanítás	17

Kezelés 18

Ellenőrzés a bekapcsolás előtt.	18
Bekapcsolás.	18
Főablak érintőképernyő	19
Áttekintés	19
Nyissa a gép homlokajtaját.	20
Feltöltés és csatlakoztatás.	20
Szemes kávé	21
Víz.	21
Automata töltőpor (Opció).	22
Tej (Opció)	22
Italkiadás	24
Csészérács beállítása.	24
Ital.	24
Dupla italok.	24
Forró víz	25
Forró tej (Opció)	25
Tejhab (Opció)	25
Italkiadási opciók	26
Folyamatban levő italkiadás megállítása	26
Előválasztás	26
[DECAF]-gomb	26
[Barista] mező (Kávéerősség kiválasztása)	26
Ürités	27

Zacstartály.	27
Szennyvíz	27
Szállítási feltételek	27
Készlet	28
Kikapcsolás	28
Üzem vége	28
Hosszabb állási idő (1 héttől kezdve)	28

Tisztítás 29

Tisztítási intervallumok	29
Automatikus géptisztítás indítása	30
Automatikus kikapcsolási öblítés (Opció)	30
Kétnaponta	30
Habosítófej kicserélése (Opció)	30
Zacstartály.	31
Heti tisztítás	31
Cseptálca	31
Szemeskávé tartály	31
Érintőképernyő	31
Kávégép külső felülete	32
Különálló tejhűtő (Opció).	32
Minden feltöltés előtt.	32
Belső ivóvíztartály	32
Tejartály (Opció).	32
Szükség esetén	33
Forrázó egység	33
Portartály (Opció)	34
Tisztítási kötelesség	35
Tisztítószer	35
Tisztítótabletta	35
Vízkötenítőszer.	35

Szervíz és karbantartás 36

Vízkötenítés	36
Vízszűrő (Opció).	36
A belső ivóvíztartály vízszűrőjének felszerelése (Opció)	36
A belső ivóvíztartály vízszűrőjének kicserélése (Opció)	37
Karbantartás	37

Programozás 38

Áttekintés	38
Navigáció	38
USB-hozzáférés	39
Házmester profil	40
Rendszer.	40
Konfiguráció	43
Szervíz	46
Infó	47
Teljes elszámoló profil	47
Csökkentett elszámoló profil.	48
Gépkezelő profil	49
Üzemvezető profil.	50
Minőségmenedzser profil	51

Hibaelhárítás	53
„Okos infó“	53
Hibák kijelzőszöveggel	53
Vízminőség	56
Vízértékek	56
A vízkeménység megállapítása	57
Szűrőtechnikák	57
Biztonsági utasítások	58
Veszély a felhasználó számára	58
Veszély tisztítószerrel	59
Alkalmazás	59
Tárolás	59
Ártalmatlanítás	59
Sürgősségi tájékoztató	59
Veszély a gép számára	60
Higiéniai előírások	60
Víz	60
Kávé	61
Tej (Opció)	61
Automata töltőpor/instant por (Opció)	61
Felelősség	62
Az üzemeltető köteleességei	62
Szavatosság és felelősség	62

Bevezetés

Üdvözljük

Ezzel a kávégéppel az automata kávégépek következő generációját fejlesztettük. A vállalkozásunk magkompetenciái, valamint évtizedes tapasztalatunk testesül meg a konstrukcióban.

A jelen használati utasítás a termékről, a kávégép használatáról és tisztításáról tájékoztatja. Ha a kávégépet nem az utasításnak megfelelően működteti, károk esetén bármely felelősség kizárt. Ez a használati utasítás nem vehet figyelembe minden elképzelhető alkalmazást! További információkért forduljon a vevőszolgálatunkhoz.

A kávégép teljesítménye függ a szakszerű alkalmazástól és a karbantartástól. Az első üzembevetél előtt gondosan olvassa el a használati utasítást, amely legyen mindig hozzáférhető.

Sok sikert kívánunk az új kávégépéhez!

Jelek és szimbólumok



Lásd az „Biztonsági utasítások”! c. fejezetet is.

Ebben a használati utasításban a következő jelekkel és szimbólumokkal utalunk veszélyekre és bizonyos sajátosságokra:

VESZÉLY
Áramütés!



Közvetlenül veszélyes helyzet, amely az áramütés miatt halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Ezzel a veszéllyel kapcsolatban leírt óvintézkedéseket feltétlenül be kell tartani.

VIGYÁZAT
Veszély a felhasználó sz.!



Általánosan veszélyes helyzet, amely sérüléseket okozhat.

Ezzel a veszéllyel kapcsolatban leírt óvintézkedéseket feltétlenül be kell tartani.

VIGYÁZAT
Veszély a gép számára!



Olyan helyzet áll fenn, amely a gépen károkat okozhat.

Ezzel a veszéllyel kapcsolatban leírt óvintézkedéseket feltétlenül be kell tartani.

VIGYÁZAT
Forró folyadék



Veszélyes helyzet, amely forrázási sérüléseket okozhat. Ez a veszély az italkiadási helyen áll fenn. A továbbiakban ezt csak a szimbólummal jelöljük.

Ezzel a veszéllyel kapcsolatban leírt óvintézkedéseket feltétlenül be kell tartani.

VIGYÁZAT
Forró gőz



Veszélyes helyzet, amely forrázási sérüléseket okozhat. Ez a veszély az italkiadási helyen áll fenn. A továbbiakban ezt csak a szimbólummal jelöljük.

Ezzel a veszéllyel kapcsolatban leírt óvintézkedéseket feltétlenül be kell tartani.

VIGYÁZAT
Forró felület!



Veszélyes helyzet, amely égési sérüléseket okozhat. Ez a veszély az italkiadási helyeken és a csészemelegítőnél (opció) áll fenn. A továbbiakban ezt csak a szimbólummal jelöljük.

Ezzel a veszéllyel kapcsolatban leírt óvintézkedéseket feltétlenül be kell tartani.

VIGYÁZAT
Zúzódási veszély!



Veszélyes helyzet, amely zúzódási sérüléseket okozhat. A továbbiakban ezt csak a szimbólummal jelöljük.

Ezzel a veszéllyel kapcsolatban leírt óvintézkedéseket feltétlenül be kell tartani.

Termékleírás

Rendeltetésszerű alkalmazás

A Schaerer Coffee Prime kávégéppel különböző kávéitalok vagy tejes italok készíthetők, amelyek csészékben vagy kannákban adhatók ki. A készülék ezenkívül forró vizet is ad ki. A készüléket ipari és kereskedelmi alkalmazásra tervezték. A készülék csak szakképzett személyzet felügyelete mellett alkalmazható az önkiszolgálásban.



A készülék alkalmazásának a Schaerer AG „Általános Üzleti Feltételeinek” és a jelen használati utasításnak kell megfelelnie. Egy más vagy ezen túlmenő alkalmazás nem rendeltetésszerűnek számít. Ebből származó károkért a gyártó nem felel.

VIGYÁZAT

Veszély a gép számára!



A kávégép szakszerűtlen kezelése károkat okozhat.

A kávégépet semmi esetre sem szabad más folyadékok, mint kávé, poritalok, forró víz (ital, tisztítás) vagy tej melegítésére vagy kiadására használni. Pasztörözött, homogenizált és/vagy ultramagas hőmérsékleten kezelt tejet használjon. Ne használjon nyers tejet!

Italfajták és teljesítmény

A gépváltozatától és az opcióktól függően a következő italok készíthetők:

SCP		
Italfajták	Csészeméret	Csészék száma naponta/óránként
Eszpresszó/ristretto	25–40 ml	±60 csésze
Kávé	90–180 ml	±60 csésze
Kávé és tej*	180–270 ml	X
Forró tej*	180–270 ml	X
Tejhab*	180 – 270 ml	X
Forró víz	80–250 ml	X
Instant ital*	80–150 ml	X

X) Italkiadás lehetséges.

*) Opcionális

Szállítási terjedelem és tartozékok

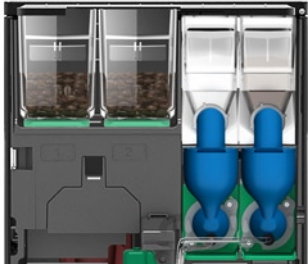
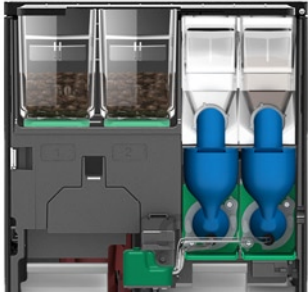
Darabszám	Megnevezés	Cikkszám
1	Schaerer Coffee Prime kávégép	-
Dokumentáció		
1	Használati utasítás	-
1	Kiszállított minőség űrlap	-
Általános tartozékok		
1	Cserepatron 200	072617
1	Cserepatron adapter 200	33.2327.1000
1	Karbonátkeménység teszt (zacskó 2 tesztcsíkkal)	067720
1	Multitool szervizajtó nyitóval	072816
1	Molykote 111 zsír	33.2179.9000
1	NcFoamer teljes tejfűvókával, narancssárga 1,15 mm (15 db)	072708
1	NcFoamer a pult alatti tejtartályhoz (UC) teljes tejfűvókával, narancssárga 1,15 mm (15 db)	073015
1	Lefolyótömlő	00.0048.0042
Tisztítás/tisztítási tartozékok		
1	Tisztítótabletták (doboz 100 db)	065221
1	Tisztítóecset	062951
1	Calcpure kartondoboz à 2 üveg à 750 ml	062869

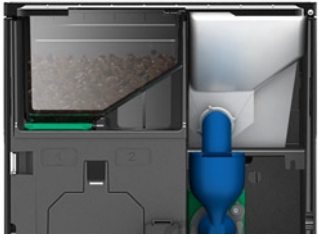
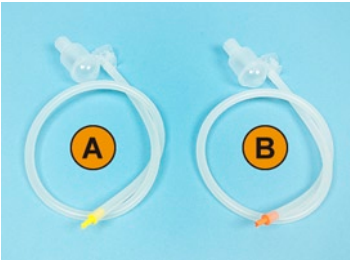
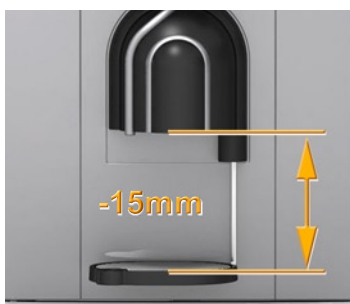
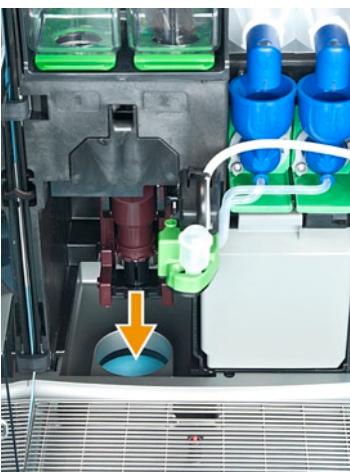
* A gépkiviteltől függően

Opciók és különálló készülékek

Példa	Opció	Leírás
	Különálló tejhűtő	Külső hűtő Milk Smart opció gépekhez. Űrtartalom: 8 l

Példa	Opció	Leírás
	Készülék alatti tejhűtő	Külső készülék alatti tejhűtő a Milk Smart-tal rendelkező gépekhez. Űrtartalom: 8 l Alkalmazás az NcFoamerhez pult alatti tejtartályhoz (hosszabb tömlő) .
	Készülék alatti egység zacctartállyal	A készülék alatti egység tartalmaz egy nagy űrtartalmú zacctartályt és helyet a tisztítószer számára. A készülék alatti egység utólag is felszerelhető.
	Elszámoló rendszerek/külső éremváltó	Az elszámolási rendszerek az MDB interfészen keresztül telepíthetők.

Példa	Opció	Leírás
	Belső éremvizsgáló	Beépíthető egy belső éremvizsgáló. Ez a második porrendszer helyébe szerelhető.
	Csészeadagoló	Három különböző csészeméret helyezhető el. Különböző csészeméret utólagosan is felszerelhető. Fent cukor, keverőpálcika vagy hasonló helyezhető el.
	Második szemeskávétartály	Második szemeskávétartály őrlővel együtt utólag is felszerelhető. Űrtartalom szemeskávétartályonként: 700 g
	Porrendszer egy vagy két portartállyal	Űrtartalom portartályonként: 300 g Egy második portartály utólag is felszerelhető.
	1 nagy szemeskávétartály	Az őrlőtől balra egy nagy szemeskávétartály is felszerelhető utólag a 2 kis szemeskávétartály helyett. Űrtartalom nagy szemeskávétartályonként: 1400 g

Példa	Opció	Leírás
	Porrendszer 1 nagy portartállyal	A porrendszertől balra egy nagy portartály is felszerelhető utólag a 2 kis tartály helyett. Ürtartalom nagy portartályonként: 600 g
	Duplailtal kifolyócső	A dupla italkiadás tiszta kávéitaloknál lehetséges. A duplailtal kifolyócső nem szerelhető fel utólag, ezért már a gépkonfigurációnál ki kell választani.
	NcFoamer-készlet sárga tejszívó fúvókával (A) (50 db 072998) Az NcFoamer-készlet narancssárga tejszívó fúvókával (B) (50 db 072708) alaptartozék.	A sárga tejszívó fúvókánál (1,05 mm) a tej és tejhab hőmérséklete nő ca. 10°C fokkal.
	NcFoamer-készlet pult alatti tejhűtőhöz (UC) narancssárga tejszívó fúvókával (A) (50 db 073014)	A készülék alatti tejhűtővel rendelkező gépeknél az NcFoamer-nek hosszú tömlőre van szüksége.
	Elfordítható csészetalca kis magasságban	2 csészetalca választható. A standard csészetalca 15 mm-rel több magasságot kínál. A 15 mm-rel kisebb magasságú csészetalca utólag is felszerelhető. A következő magasságok lehetségesek: • Csészetalca nélkül 185 mm • Csészetalcával magas változat 100 mm • Csészetalcával alacsony változat 85 mm (opció)
	Pult alatti zaccedobó	A zacstartály és a kávégép alsó részén egy nyílás található, amely a pultban folytatódik. A kávézaccot egy nagy tartályban gyűjti a pult alatt. A pult alatti zacstartály utólag is felszerelhető.

Példa	Opció	Leírás
	Szennyvízlefolyó	A szennyvízlefolyó utólag is felszerelhető.
	Felügyelt szennyvíztartály	Felügyelt külső szennyvíztartály a szennyvízlefolyó helyett.



További információkért forduljon a forgalmazó partnerhez.

Műszaki adatok

SCP* névleges teljesítménye	2000-2400 W
SCP** Powerpack névleges teljesítménye (opció)	5500-6500 W

Üzemi hőmérséklet	Gőzbojler	Forróvíz bojler
Min. üzemi hőmérséklet (T min.)	115°C	70°C
Max. üzemi hőmérséklet (T max.)	135°C	98°C

Túlnyomás	Gőzbojler	Forróvíz bojler
Munkatúlnyomás	4 bar	16 bar
Megengedett üzemi túlnyomás (p max.)	16 bar	16 bar
Vizsgáló üzemi túlnyomás	20 bar	20 bar

Víztartály űrtartalma	5.2 l
Szemeskávé tartály űrtartalma	700 g
Nagy* szemeskávé tartály űrtartalma	1400 g (opció)
Portartály űrtartalma	300 g
Nagy* portartály űrtartalma	600 g (opció)
Zacctartály űrtartalma	35 kávépogácsa
Zacctartály űrtartalma fiókban*	70 kávépogácsa

Külső méret	
Szélesség	344 mm
Magasság	560 mm
Mélység	538 mm

SCP súlya üresen	25 kg
SCP* súlya üresen	26 kg
Állandó zajnyomásszint***	<70 dB (A)

A műszaki módosítások joga fenntartva!

- * Különleges felszerelést lásd a típustáblán. A megadott értékek alapfelszerelés.
- ** Különleges felszerelést lásd a típustáblán 2013-tól kezdve.
- *** Az A-súlyozású hangnyomásszint (slow) és L_{pa} (impulse) a kezelőszemélyzet munkahelyén minden üzemmódnál 70 dB (A) alatt van.

Adattábla

A típustábla a szervizajtó hátsó oldalán található.

- Hiba vagy garancia esetén adja meg a típustáblán látható sorozatszámot.

		
Designation	coffee machine	
Manufacturer	Schaerer AG, Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil	
Typ	SCP	
Serial No.	1115 FT 004	
Nominal pressure	1.6 MPa (16 bar)	
main pressure	0 - 0.6 MPa (0 - 6 bar)	
Electrical Ratings	2000-2400W	
	220-240V~ 50/60Hz	
Fuse on-site	10-16A	

Példa típustáblára

Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó címe

Gyártó	A dokumentációért felelős személy
Schaerer AG Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil T +41 (0)32 681 62 00 F +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Hans-Ulrich Hostettler Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil

Alkalmazott szabványok

Az említett gyártó nyilatkozik arról, hogy ez a gép az Európai irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek felel meg. A jelen nyilatkozat elveszíti érvényességét, ha a készüléket beleegyezésünk nélkül módosítja. A következő harmonizált szabványokat alkalmazták. A követelmények szakszerű teljesítéséhez a Bureau Veritas által tanúsított, az SN EN ISO 9001:2008 szabványnak megfelelő minőségirányítási rendszert alkalmazták.

CE-megfelelőség	
2006/42/EK gépirányelv	Az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2004/108/EK irányelv
- EN 60335-1:2002 +A1 +A11 +A12 +A13 +A14 +A2 - EN 60335-2-75:2004 +A1 +A11 +A12 +A2 - EN 62233:2008-04	- EN 55014-1:2006 +A1 - EN 55014-2:1997 +A1 +A2 - EN 61000-3-2:2006 +A1 +A2 - EN 61000-3-3:2008 - EN 61000-6-2:2005 - EN 61000-6-4:2007 +A1

Nemzetközi (CB)	
Safety	EMC
• IEC 60335-1 Ed4.2:2006 • IEC 60335-2-14 Ed 5.1:2008 • IEC 60335-2-15 Ed 5.2:2008 • IEC 60335-2-75 Ed 2.2:2009 • IEC 62233 Ed1:2005	• CISPR 14-1 Ed 5.1: 2009 • CISPR 14-2 Ed 1.2: 2008 • IEC 61000-3-2 Ed 3.2: 2009 • IEC 61000-3-2 Ed2.1:2001 • IEC 61000-3-3:2008 • IEC 61000-6-2:2005 • IEC 61000-6-4:2006 +A1

Felszerelés és üzembe helyezés

Felállítás

Helyszín

VIGYÁZAT

Veszély a gép számára!



A kávégép helyszínén a következő klimatikus feltételek érvényesek. Ha ezek nem teljesülnek, a gép meghibásodhat.

A következő feltételeket feltétlenül betartani:

- A felállítási felület legyen stabil és sík, hogy a kávégép súlya alatt ne deformálódhasson.
- Ne helyezze forró felületre vagy kályha közelébe.
- A kávégépet úgy kell felállítani, hogy a betanított személyzet mindig felügyelhesse.
- A szükséges ellátócsatlakozókat a helyszíni telepítési rajzok szerint a gép helyszínétől 1 m távolságban vezetni.
- A karbantartási munkákhoz és a kezeléshez szükséges szabad teret figyelembe kell venni:
 - Fent elég helyet hagyni a szemes kávé betöltéséhez.
 - A gép hátsó része és a fal közötti távolság legyen min. 15 cm (légkeringés).
- Vegye figyelembe a helyi konyhatechnikai előírásokat.

Éghajlat

VIGYÁZAT

Veszély a gép számára!



A kávégép helyszínén a következő klimatikus feltételek érvényesek. Ha ezek nem teljesülnek, a gép meghibásodhat.

A következő feltételeket feltétlenül betartani:

- Környezeti hőmérséklet: +10°C-tól +40°C-ig (50°F-tól 104°F-ig)
- >Relatív légnedvesség: max. 80% rF
- A kávégépet kizárólag a belső helyiségekben való használatra terveztük. Szabadterben használni, környezeti hatásoknak (eső, hó, fagy) kitenni tilos!

Ha a kávégépet mínusz hőmérsékletnek teszi ki:

- Az üzembe helyezés előtt forduljon a vevőszolgálathoz.

Áramellátás

Feltételek

Az elektromos csatlakozást az adott ország rendelkezéseinek megfelelően kell végezni. A típustáblán feltüntetett feszültség feleljen meg a hálózati feszültségnek a felállítás helyszínén.

Áramütés veszélye!

A következő pontokat feltétlenül betartani:

- A fázist a típustáblán megadott amper értékkel kell biztosítani!
- A készüléket minden póluson le kell választani az áramhálózatról.
- Soha ne vegyen üzembe egy készüléket meghibásodott hálózati kábellel. A meghibásodott hálózati kábelt, ill. csatlakozódugót szakképzett szerviztechnikusnak kell kicserélni.
- A Schaerer AG nem tanácsolja hosszabbítókábel használatát! Amennyiben mégis egy hosszabbítókábelt használ (min. keresztmetszet: 1,5 mm²), vegye figyelembe a kábelgyártó adatait (használati utasítás) és a helyi hatályos előírásokat.
- A hálózati kábelt úgy helyezze el, hogy senki se botolhasson meg benne. A kábelt ne húzza sarkok vagy éles szélek felett, ne csíptesse be, ne akassza szabadon helyiségekben. A kábelt ne fektesse forró tárgyakra, védje olajjal és agresszív tisztítószerekkel szemben.
- A készüléket ne emelje vagy húzza a hálózati kábeltől fogva. A dugót ne húzza ki a konnektorból a hálózati kábeltől fogva. Soha ne érintse meg a kábelt és a dugót nedves kézzel! Tilos nedves dugó bedugása a konnektorba!

Csatlakozási értékek

SCP					
Hálózat	Csatlakozási értékek			Biztosíték (helyszíni)	A csatlakozókábel keresztmetszete
1L, N, PE	220–240 V ~	50/60 Hz	2000-2400 W	10 – 16 A	3 x 0,75 mm ² 3 x 1 mm ²
1L, N, PE	100 V ~	50/60 Hz	1350 W	10 – 16 A	3 x 0,75 mm ² 3 x 1 mm ²
1L, N, PE	110–127 V ~	50/60 Hz	1700 W	15 A	3 x 1,5 mm ²
2L, PE	200 V 2~	50/60 Hz	1800 W	15 A	3 x 1,5 mm ²

*SCP Powerpack					
Hálózat	Csatlakozási értékek			Biztosíték (helyszíni)	A csatlakozókábel keresztmetszete
1L, N, PE	208–240 V ~	50/60 Hz	5500-6500 W	25-30 A	3 x 2,5 mm ²
2L, PE	208–240 V ~	50/60 Hz	5500-6500 W	30 A	3 x 2,5 mm ² 3 x 10 AWG

A műszaki módosítások joga fenntartva!

* A speciális felszereléshez lásd a típustáblákat 2013-tól kezdve. A megadott értékek alapfelszerelésre vonatkoznak.

Vízcsatlakozás/-lefolyó

Feltételek

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



Rossz minőségű anyag és hibás vízértékek a gép meghibásodását okozhatják. A következő pontokat feltétlenül betartani:

- A víz tiszta kell legyen és a klórtartalma nem lehet több, mint 100 mg literenként.
- A gépet ne csatlakoztassa tiszta ozmózis- vagy más agresszív vízre.
- A karbonátkeménység nem lehet több, mint 5–6 °dKH (német karbonátkeménység) vagy 8–10 °fKH (francia karbonátkeménység), és az összkeménység értéke mindig nagyobb kell legyen, mint a karbonátkeménység.
- A minimális karbonátkeménység 4 °dKH vagy 7 °fKH. A pH-érték 6,5–7 között kell legyen.
- Használja mindig a géppel együtt szállított új tömlőkészletet (friss-/szennyvíztömlő)!

A vízcsatlakozást a hatályos rendelkezések, valamint az adott ország rendelkezéseinek megfelelően kell végrehajtani. Ha a gépet egy újonnan telepített vízvezetékre akarja csatlakoztatni, a vezeték és a hozzávezető tömlőt át kell öblíteni, hogy semmilyen szennyeződés ne kerülhessen a gépbe.

A kávégépet zárószelepes telepített ivóvízvezetékre kell csatlakoztatni. A szerelés a felszerelt vízcsap nyomáscsökkentőjére történik a nyomástömlő és a G 3/8" csavarozás által (0,3-ra MPa (3 bar) beállítani).

Amennyiben a gépet vízlefolyóra szereli, a mellékelt hőmérsékletálló lefolyótömlőt a cseptálcára és a szifonra kell csatlakoztatni. A tömlőt rögzítse a lefolyóra és csatlakoztassa lejtéssel (hogy a víz lefolyhasson).

Csatlakozási értékek

Víznyomás	Ajánlott:	0,1–0,6 MPa (1–6 bar)
	Maximális:	0,6 MPa (6 bar)
A víz bemeneti hőmérséklete	Minimális:	10°C
	Maximális:	35°C

Felszerelés**Gép kicsomagolása**

A felszerelés előtt figyelmesen olvassa el a „Felállítás” és „Áramellátás” c. fejezeteket!

- ▶ Csomagolja ki a gépet.
- ▶ Ellenőrizze a maradék csomagolóanyagot a mellékelt tartozékokra.
- ▶ Vegye ki a mellékelt tartozékokat a zacstartályból és a víztartályból.
- ▶ Feltétlenül őrizze meg az eredeti csomagolást esetleges visszaküldéshez!

Automatikus üzembevételi program

- ▶ A kávégépet csatlakoztassa az áramhálózatra.
- ▶ Kapcsolja be a kávégépet.
 - ☒ Az üzembevételi program az első bekapcsoláskor automatikusan beindul. Itt a telepítés összes pontjához magyarázatot nyújt.

Leszerelés és ártalmatlanítás

A kávégépet szakszerűen, a helyi és a törvény által érvényes rendelkezéseknek megfelelően kell ártalmatlanítani.

- ▶ Kérem, forduljon a szervizpartnerünkhöz.

Kezelés

Ellenőrzés a bekapcsolás előtt

- A kávégép bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a következő feltételek teljesültek-e.

A kávégép bekapcsolási feltételei:

- A fő vízszelep (állandó vízcsatlakozásnál) nyitott/az ivóvíztartály friss vízzel fel van töltve.
- A szennyvízlefolyó helyesen van bekötve/a szennyvíztartály csatlakoztatva van.
- A szemeskávétartály/tartályok fel van/vannak töltve, és a reteszelés (opció) nyitott.
- A zacstartály üres és megfelelően be van helyezve.
- A kávégép az áramhálózatra csatlakoztatva van.

Bekapcsolás



- Kapcsolja be a kávégépet a hátsó oldalon lent levő billenőkapcsolóval (az áramcsatlakozás mellett).
 - ☒ A gép bekapcsol.
 - ☒ A fő képernyő megjelenik, a melegítés beindul.
 - ☒ A gép üzemkész, mihamarabb a szükséges hőmérsékletet elérte.

Ha a gépet első alkalommal kapcsolja be, a kijelzőn automatikusan megjelennek a gépkonfiguráció beállításai.

1. opció: Különálló tejhűtő

- Csatlakoztassa a különálló tejhűtőt az áramhálózatra és kapcsolja be a főkapcsolóval.



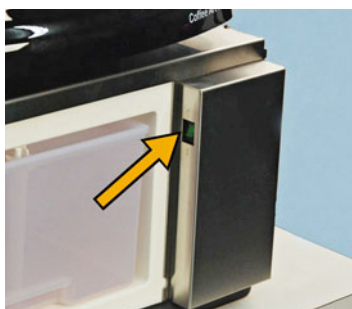
Vegye figyelembe a különálló tejhűtő használati utasítását.



Lásd az „Kezelés” - „Feltöltés és csatlakoztatás” - „Tej” - „Opció: Különálló tejhűtő” fejezetet.

2. opció: Készülék alatti tejhűtő

- Nyissa a készülék alatti tejhűtő ajtaját.
- Kapcsolja be a kapcsolót (lásd a nyilat).
 - ☒ A tejhűtő be van kapcsolva.
 - ☒ A hűtési hőmérséklet gyárilag be van állítva.



A tejdoboz és az italkifolyó közötti magasságkülönbség nem lehet több, mint 40 cm.

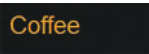
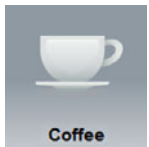
Főablak érintőképernyő

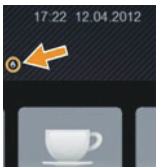
Áttekintés

Főnézeti kijelző:



A gépállapotától függ, hogy milyen elemek láthatók a főnézeti kijelzőn.

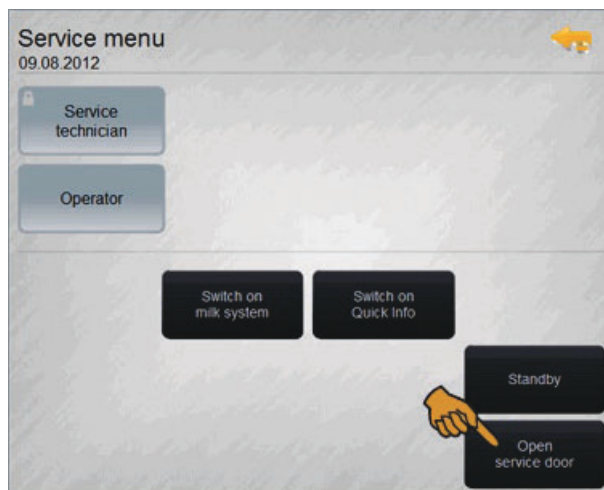
Szimbólum	Leírás
Italgomb 	Öt italgomb létezik, amelyek használhatók. Minden gombon nyolc ital menthető. <i>A szerviztechnikus az italgombokat tetszőlegesen elnevezheti és kioszthatja.</i>
Italgomb 	Minden italgombon menthető a kívánt ital és megfelelően programozható. Az italgomb megnyomásakor a megfelelő ital kiadásra kerül. <i>A szerviztechnikus az italgombokat tetszőlegesen elnevezheti és kioszthatja.</i>
Megállítás 	A [Leállítás] mező csak az italkiadás során jelenik meg. Ezzel törölhető az aktuális italkiadás vagy az előre kiválasztott ital.
Kezelő menü 	Belépés a kezelő menübe. ► Nyomja meg a [Kezelő menü] mezőt. ☑ A Kezelő menü ablaka megnyílik. <i>Lásd az „Kezelő menü”.fejezetet.</i>
Infó 	Az [Infó] mező csak akkor jelenik meg, ha egy hiba lépett fel, valamint, ha a felhasználó vagy a szerviztechnikus beavatkozására szükség van ahhoz, hogy a gép üzemkésztsége továbbra is biztosítva legyen. <i>Lásd az „Hibaelhárítás”.fejezetet.</i>

Szimbólum	Leírás
Melegítés 	A dátum kijelzés alatt a kis láng (nyíl) csak akkor jelenik meg, ha a gép éppen felmelegedik. Ezalatt az italkiadás nem lehetséges, egy infóablak jelenik meg.
DECAF 	A koffeinmentes italok (DECAF italok) kiadásának feltétele két őrlő, amelyekből az egyik koffeinmentes szemes kávéval van feltöltve. A [DECAF] mezővel kiválasztható az az őrlő, amely koffeinmentes szemes kávéval működik. Ezután bármely kiválasztott kávéital koffeinmentes szemes kávéval készül. <i>A [DECAF] mezőt csak szerviztechnikus vagy házmester programozhatja.</i>
Barista 	A Barista mezővel egyszeri alkalommal beállítható a kiadandó kávé erőssége. Az italkiadás után a Barista mező a „normál” alapbeállításra ugrik vissza. <i>A [Barista] mezőt csak szerviztechnikus vagy házmester programozhatja.</i>
Melegítési öblítés 	A [Melegítési öblítés] mezővel az öblítés kézzel indítható a rendszer felmelegítéséhez egy hosszabb kiadási szünet után. Ezzel a kávé optimális hőmérséklete biztosítható. <i>A [Melegítési öblítés] mezőt csak szerviztechnikus vagy házmester programozhatja.</i>

Nyissa a gép homlokajtaját.



- ▶ Nyomja meg a [Szerviz menü] mezőt az érintőképernyőn (lásd az ábrát).
 - ☒ A Szerviz menü megjelenik.



- ▶ Nyomja meg a mezőt a szervizajtó nyitásához (lásd az ábrát).
 - ☒ A szervizajtó kinyílik.

Feltöltés és csatlakoztatás



Az utántöltéskor különösen arra kell figyelni, hogy a max. töltési mennyiséget úgy válassza, hogy a tartályfedele ne érintse a tartály tartalmát.

VIGYÁZAT
Veszély a felhasználó sz.!



Szemes kávé

**Sérülésveszély az őrlő forgó tárcsái miatt.
Bekapcsolt kávégépnél tilos a szemeskávé tartályba nyúlni!**

VIGYÁZAT
Veszély a gép számára!



**Idegen testek betöltésekor az őrlő eltömődhet, ill. az őrlőmű tönkremehet!
Tilos a szemeskávé tartályba egyebet, mint szemes kávé tölteni!**



Ügyeljen arra, hogy a betöltött szemes kávé ne érintse a szemeskávé tartály zárt fedelét!

► Nyissa a gép szervizajtóját.



Lásd az „Főablak érintőképernyő” - „Szervizajtó nyitása”.fejezetet.

► Nyissa a gép fedelét (lásd az ábrát).



1. opció: Kis szemeskávé tartály

- Húzza előre a kívánt szemeskávé tartály zöld tolattyúját.
- Vegye ki a kireteszelt szemeskávé tartályt a gépből.
- Töltse fel szemes kávéval (max. 700 g).
- A szemeskávé tartályt helyezze vissza a gépbe.
- Tolja be a zöld tolattyút.
 - ☒ Most a szemeskávé tartály ismét reteszelt.
- Zárja ismét a fedelet.
- Zárja a szervizajtót.

2. opció: Nagy szemeskávé tartály

- Töltse fel szemes kávéval (max. 1400 g).
- Zárja ismét a fedelet.
- Zárja a szervizajtót.

Ügyeljen arra, hogy a betöltött szemes kávé ne érintse a szemeskávé tartály zárt fedelét!

Víz

► Nyissa a gép szervizajtóját.



Lásd az „Főablak érintőképernyő” - „Szervizajtó nyitása”.fejezetet.

1. opció: Belső ivóvíztartály

- Az ivóvíztartályt naponta vegye ki és friss vízzel alaposan öblítse ki.
- A használat előtt tölts fel az ivóvíztartályt friss ivóvízzel.
- Helyezze vissza az ivóvíztartályt.

2. opció: Állandó vízcsatlakozás

**A gép meghibásodhat, ha a szivattyú szárazra fut.
A gép bekapcsolása előtt a fő vízszелеp legyen nyitva.**

► Nyissa a fő vízszелеp elzárócsapját.

VIGYÁZAT
Veszély a gép számára!



Biztosítási jogi okokból ajánlott a nap végén a fő vízszелеpet elzárni.

Automata töltőpor (Opció)

- Nyissa a gép szervizajtóját.



Lásd az „Főablak érintőképernyő” - „Szervizajtó nyitása”.fejezetet.



- Nyissa a gép fedelét (lásd az ábrát).
- Vegye le a portartály(ok) fedelét.



- Forgassa el a porkifolyó könyökdarabot 90°-ban.
 - ☒ Megakadályozza a por kiömlését a gépbe.
- A portartályt emelje meg elől a felső részen és vegye ki a gépből.

VIGYÁZAT
Veszély a felhasználó sz.!



Sérülésveszély forgó adagolócsiga miatt!
Bekapcsolt készüléknél tilos a portartályba nyúlni!

VIGYÁZAT
Veszély a gép számára!



Eltömődés veszélye nem megengedett porok betöltése esetén!
Tilos egyéb, mint por betöltése a portartályba automatikus üzemmódban.



Ügyeljen arra, hogy a betöltött Choco-por ne érintse a portartály zárt fedelét!

1. opció: Choco

- Töltse fel a kívánt Choco-porral.
- A portartályt helyezze vissza a gépbe.
- A porkifolyó könyökdarabot forgassa vissza a kifolyási helyzetbe.

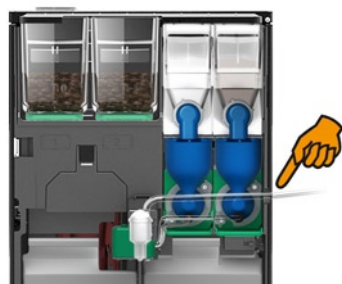
2. opció: Topping

- Töltse fel a kívánt tejjel.
- A portartályt helyezze vissza a gépbe.
- A porkifolyó könyökdarabot forgassa vissza a kifolyási helyzetbe.

Tej (Opció)

Az NcFoamer (teljes egyszer használatos habosítófej) a következő részekből áll:

- Egyszer használatos habosítófej
- Tejtömlő
- Tejszívó fúvóka (zárófedél)



1. opció: Standard tejszívó fúvóka

NcFoamer-készlet narancssárga tejszívó fúvókával (A) 1,15 mm Cikksz. 072708 vagy cikksz. 073014 az NcFoamer pult alatti tejtartályhoz hosszú tömlővel

- Tej hőmérséklete *ca. 49°C.
- Tejhab hőmérséklete *ca. 59°C.

2. opció: Tejszívó fúvóka magas tejhőmérséklethez

NcFoamer-készlet sárga tejszívó fúvókával (B) (1,05 mm Cikksz. 072998:

- Tej hőmérséklete *ca. 59°C.
- Tejhab hőmérséklete *ca. 69°C.

*) Ennek feltétele: az előhűtött tej hőmérséklete legyen 5°C, és a gőzhőmérsékletet a szerviz-technikus 131°C értékre állította be.

- ▶ Nyissa a szervizajtókat.
- ▶ Az egyszer használatos habosítófejet helyezze vissza a gépbe.
- ▶ A tömlőt a tejszívó fúvókával helyezze a tejtartályba a gép nyílásán keresztül.
- ▶ Zárja a szervizajtókat.



Lásd az „Tisztítás” - „Kétnaponta” - „NcFoamer kicserélése” . c. fejezetet is.

1. opció: Milk Smart



A tejdoboz és az italkifolyó közötti magasságkülönbség nem lehet több, mint 40 cm.

- ▶ Készítse elő a friss, előhűtött tejet (3–5°C).
- ▶ A tömlőt vagy tömlőket tegye bele a tejbe.
 - ☒ A tömlő vége kell érintse a tartály fenekét.



Lásd az „Biztonsági utasítás” - „Higiénia” - „Tej”. c. fejezetet is.

2. opció: Különálló tejhűtő



Ellenőrizze rendszeresen, hogy a hűtés hőmérséklet 3–5°C legyen.



Lásd az „Biztonsági utasítás” - „Higiéniai előírások” - „Tej”. c. fejezetet is.

- ▶ Nyissa az ajtót.
- ▶ Ellenőrizze a kijelzőn megjelenő hűtési hőmérsékletet.
- ▶ Vegye ki és öblítse a tejtartályt.
- ▶ Töltse fel friss, előhűtött tejjel (3–5°C).



Ügyeljen arra, hogy a betöltött tej ne érintse a tejtartály zárt fedelét!

- ▶ A tejtartályt helyezze a tejhűtőbe.
- ▶ A tömlőt vagy tömlőket tegye bele a tartályba.
 - ☑ A tömlő vége kell érintse a tartály fenekét.
- ▶ Zárja az ajtót.

3. opció: Készülék alatti tejhűtő

- ▶ Nyissa az ajtót.
- ▶ Vegye ki és öblítse a tejtartályt.
- ▶ Töltse fel friss, előhűtött tejjel (3–5 °C).



Ügyeljen arra, hogy a betöltött tej ne érintse a tejtartály zárt fedelét!

- ▶ A tejtartályt helyezze a tejhűtőbe.
- ▶ A tömlőt tegye bele a tartályba.
 - ☑ A tömlő vége kell érintse a tartály fenekét.
- ▶ Zárja az ajtót.

Italkiadás

Csészerács beállítása

Nagy poharaknál, mint pl. a latte macchiato pohárnál, az állítható csészerácsot jobbra kell forgatni:

- ▶ A csészerácsot fogja meg, forgassa jobbra és pattintsa be.
- ▶ Állítsa a csészét a cseptálca csészerácsára.



Ital

- ▶ Állítsa a csészét a kifolyócső alá.
- ▶ Nyomja meg a kívánt italgombot.
 - ☑ A főképernyőn megjelenik az italkiadás folyamata.
- ▶ Az italkiadás befejezése után távolítsa el a csészét.



VIGYÁZAT
Forró folyadék



Lásd az „Italkiadási opciók” - „Italkiadás megállítása” az italkiadás megállításához fejezetet.

Dupla italok

Dupla italkiadás tiszta kávéitaloknál. Dupla italkiadásnál állítsa a csészéket vagy poharakat az ital kifolyócső alá:



- ▶ Forgassa befelé a csészérácsot.
- ▶ Állítsa a csészéket a rácsra és az ital kifolyócső alá.
- ▶ Nyomja meg a kívánt italgombot.
 - ☑ A főképernyőn megjelenik az italkiadás folyamata.
- ▶ Az italkiadás befejezése után távolítsa el a csészét.

VIGYÁZAT
Forró folyadék



Forró víz

- ▶ Állítsa a csészét a kifolyócső alá.
- ▶ Nyomja meg a Forró víz gombot (lásd az ábrát).
 - ☑ A főképernyőn megjelenik az italkiadás folyamata.
- ▶ Az italkiadás befejezése után távolítsa el a csészét.

Lásd az „Italkiadási opciók” - „Italkiadás megállítása” az italkiadás megállításához fejezetet.

VIGYÁZAT
Forró folyadék



Forró tej (Opció)

- ▶ Állítsa a csészét a kifolyócső alá.
- ▶ Nyomja meg a [Forró tej] gombot (lásd az ábrát).
 - ☑ A főképernyőn megjelenik az italkiadás folyamata.
- ▶ Az italkiadás befejezése után távolítsa el a csészét.

Lásd az „Italkiadási opciók” - „Italkiadás megállítása” az italkiadás megállításához fejezetet.

VIGYÁZAT
Forró folyadék



Tejhab (Opció)

- ▶ Állítsa a csészét a kifolyócső alá.
- ▶ Nyomja meg a [Tejhab] gombot (lásd az ábrát).
 - ☑ A főképernyőn megjelenik az italkiadás folyamata.
- ▶ Az italkiadás befejezése után távolítsa el a csészét.

Lásd az „Italkiadási opciók” - „Italkiadás megállítása” az italkiadás megállításához fejezetet.

Italkiadási opciók

Folyamatban levő italkiadás megállítása

Az italok és forróvíz kiadása bármikor megállítható.

- ▶ Nyomja meg a  gombot.
 - ☑ A jelenlegi italkiadás leáll.

Ha italokat is választott ki, a  gomb megnyomásakor ezek törlődnek. A jelenlegi italkiadás leállításához a gombot kétszer kell megnyomni.

Előválasztás

Éppen folyamatban levő italkiadás alatt más italok is kiválaszthatók, amelyek ezután kerülnek kiadásra. Max. négy ital választható ki előre.

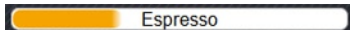
- ▶ Állítsa a csészét a kifolyócső alá.
- ▶ Nyomja meg a kívánt italgombot.
 - ☑ Az előre kiválasztott italok a kiadási sorrendben jelennek meg a főképernyőn.

Előre kiválasztott italok bármikor törölhetők.

- ▶ Nyomja meg a  gombot.
 - ☑ Az előre kiválasztott italok törlődnek.

[DECAF]-gomb

A DECAF-italok (koffeinmentes italok) kiadásának feltétele két őrlő, amelyekből az egyik koffeinmentes szemes kávéval van feltöltve. A [DECAF] mezőt a szerviztechnikusnak vagy a házmesternek kell programoznia.

- ▶ Állítsa a csészét a kifolyócső alá.
- ▶ Nyomja meg a [DECAF] mezőt.
- ▶ Nyomja meg a kívánt italgombot.
 - ☑ A főképernyőn megjelenik az italkiadás folyamata. 
- ▶ Az italkiadás befejezése után távolítsa el a csészét.



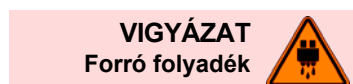
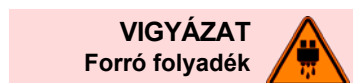
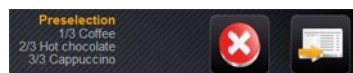
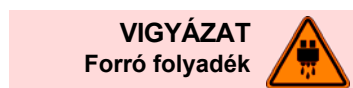
Lásd az „Italkiadási opciók” - „Italkiadás megállítása” az italkiadás megállításához fejezetet.

[Barista] mező (Kávée erősség kiválasztása)

A Barista mezővel az adott ital erőssége egyszeri állítása lehetséges. Az italkiadás után a Barista mező visszaugrik a „közepes” standard beállításra. A [Barista] mezőt a szerviztechnikusnak vagy házmesternek kell programozni.

		
		
gyenge – 15%	normál	erős + 15%

- ▶ Állítsa a csészét a kifolyócső alá.
- ▶ A [Barista] mezőt addig nyomja, amíg a kívánt erősséget elérte (lásd a táblázatot).
- ▶ Nyomja meg a kívánt italgombot.
 - ☑ A főképernyőn megjelenik az italkiadás folyamata. 



- Az italkiadás befejezése után távolítsa el a csészét.



Lásd az „Italkiadási opciók” - „Italkiadás megállítása” az italkiadás megállításához fejezetet.

Ürités

Zacstartály

A zacstartályt üríteni kell, mielőtt a kijelzőn megjelenik erre az igénylés, de legalább naponta egyszer.

- Nyissa a gép szervizajtáját.



Lásd az „Főablak érintőképernyő” - „Szervizajtó nyitása” fejezetet.

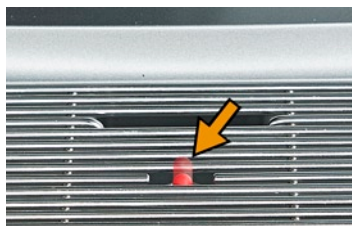
- Vegye ki és ürítse a zacstartályt.
 - ☒ Az italkiadás blokkolva van addig, amíg a zacstartály ki van véve.
- Helyezze vissza a zacstartályt.
- Zárja a szervizajtót.

Szennyvíz

Mielőtt az úszókapcsoló megjelenik, de naponta legalább egyszer, üríteni kell a csepptálcát.

1. opció: Zacstartállyal

- Nyissa a gép szervizajtáját.



Lásd az „Főablak érintőképernyő” - „Szervizajtó nyitása” fejezetet.

- Vegye ki a zacstartályt.
- Húzza ki a csepptálcát.
- Ürítse, öblítse ki a csepptálcát és helyezze vissza.
- Helyezze vissza a zacstartályt.
- Zárja a szervizajtót.



2. opció: Készülék alatti egységgel és beépített zacstartállyal

- Húzza ki a csepptálcát.
- Ürítse, öblítse ki a csepptálcát és helyezze vissza.

Opció: Szennyvíztartály ürítése

Külső szennyvíztartállyal felszerelt kávégépeknél a tartályt rendszeresen kell üríteni, de legkésőbb akkor, ha a kijelzőn megjelenik az ürítésre való felkérés.

- Vegye ki a szennyvíztartályt és ürítse.
- A szennyvíztartályt alaposan tisztítsa háztartási tisztítószerrel és friss vízzel öblítse ki.
- Helyezze vissza a szennyvíztartályt.

Szállítási feltételek

- A gép helyének megváltoztatása előtt a gépet az ivóvíz- és áramellátásról, valamint a szennyvízlefolyóról feltétlenül le kell választani.

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



- ▶ A hely megváltoztatása előtt a padlót akadályokra és egyenletességre ellenőrizni.

Szakszerűtlen szállítás a gép meghibásodását okozhatja.

A gép kocsira történő áthelyezésekor a következő pontokat kell betartani:

- Biztonsági okokból az áthelyezéskor a kocsit nem tolni, hanem húzni kell.
- Húzza csak a kocsitól, de nem a géptől fogva.
- A kocsi áruk szállítására nem alkalmas.



A gyártó nem felel olyan károkért, amelyek a kocsi hibás használatából vagy a használati utasítás figyelmen kívül hagyásából származnak.

Készenlét



Az áram megtakarításához a kávégép készenlét üzemmódba kapcsolható.

- ▶ Nyomja meg a [Kezelő menü] mezőt (lásd az ábrát) az érintőképernyőn.
 - ☑ A Kezelő menü megjelenik.
- ▶ Nyomja meg a [Készenlét] mezőt.
 - ☑ A gép készenlét üzembe kapcsol.

A kávégép kikapcsolása a készenlét üzemmódból:

- ▶ Nyomja meg a  gombot jobbra a kezelőpanelen.
 - ☑ A főképernyő megjelenik, a gép üzemkész.

Kikapcsolás

Üzem vége

- ▶ Végezze el a napi tisztítást.
- ▶ Ürítse az ivóvíztartályt, tisztítsa és helyezze vissza.
- ▶ Ürítse a zacctartályt, tisztítsa és helyezze vissza.



Ha a „Kikapcsolás tisztítás után” paraméter be van kapcsolva, a gép automatikusan kikapcsol a tisztítás befejezése után.

- ▶ A kávégépet kapcsolja ki a hátul alól található billenőkapcsolóval.
 - ☑ A gép árammentes.



Ha ezt figyelmen kívül hagyja, kár esetén nem vállalunk felelősséget!

Hosszabb állási idő (1 héttől kezdve)



Hosszabb szüneteléskor, pl. üzemi szabadság alatt, a gépet ki kell kapcsolni.

- ▶ Az „Üzem vége” c. fejezetben felsorolt műveleteket végrehajtani.

Ha a gép mínusz hőmérsékletnek van kitéve, a bekapcsolás előtt a bojleret üríteni kell:

- ▶ Kérem, forduljon a szervizpartnerünkhöz.

A fagyás során kitáguló víz a bojleret tönkretelheti.

A bojleret üríteni kell azokban a helyiségekben, ahol a hőmérséklet a fagyáspont alá csökkenhet.

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



Az ismételt üzembe helyezéskor elsőként a napi tisztítást kell végrehajtani.

Tisztítás

Tisztítási intervallumok

Tisztítási intervallumok						
Kétnaponta	Hetente	Minden feltöltés előtt	Kikapcsolás előtt	Kérés után	Szükség esetén	
Automatikus tisztítás						
				x		Géptisztítás
			x			Kikapcsolási öblítés (opcionális)
Kézi tisztítás						
x				x		Zacstartály ürítése és tisztítása
		x				Ivóvíztartály öblítése
	x				x	Csepptálca ürítése és tisztítása
	x					Szemeskávétartály tisztítása
					x	Forrázó egység öblítése
	x					Érintőképernyő tisztítása
	x					Kávégep külső felületének tisztítása
Különálló készülékek/opciók						
x						NcFoamer (teljes egyszer használatos habosítófejet) kicserélése
					x	Portartály kicserélése
	x					Mixerpohár öblítése (Kérés és leírás a gép tisztításában)
		x				Tejtartály öblítése
	x					Különálló tejhűtő belsejének tisztítása
	x					Különálló tejhűtő külsejének tisztítása

Jelmagyarázat

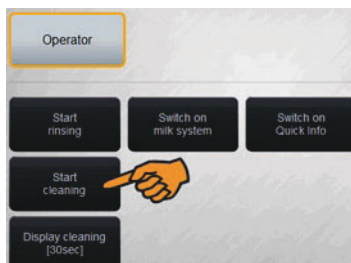
Kétnaponta	Legalább kétnaponta, szükség esetén gyakrabban.
Hetente:	Legalább hetente egyszer, szükség esetén gyakrabban.
Minden feltöltés előtt	A tartály új feltöltése előtt
A kikapcsolás előtt:	Automatikusan a kávégep kikapcsolásakor.
Kérés után:	Megfelelő kérések megjelennek a kijelzőn.
Szükség esetén:	Ha egy tisztításra egyértelműen szükség van.



A még fennálló és a már elvégzett tisztítások jobb áttekintése érdekében használja a jelen fejezetben megadott tisztítási tervet.

Automatikus géptisztítás indítása

A tisztítási program az érintőképernyőn indítható. A felhasználó által végzendő összes művelet megjelenik lépésről lépésre az érintőképernyőn.



- Nyomja meg a [Kezelő menü] mezőt az érintőképernyőn (lásd az ábrát).
 - ☒ A Kezelő menü megjelenik.
- Nyomja meg a [Tisztítást indít] mezőt (lásd az ábrát).
 - ☒ A tisztítás beindul.
 - ☒ Az összes szükséges lépés megjelenik az érintőképernyőn.

Automatikus kikapcsolási öblítés (Opció)

VIGYÁZAT
Forró folyadék



A kikapcsolási öblítést a szerviztechnikusnak vagy a házmesternek kell aktiválni. Ha ez be van kapcsolva, a kikapcsolási öblítést a gép kikapcsolása előtt automatikusan elvégzi.



Az automatikus kikapcsolási öblítés kb. 20 sec tart.

Kétnaponta

Habosítófej kicserélése (Opció)

VIGYÁZAT
Veszély a felhasználó sz.!



A tejlerakódások és baktériumok a tejben és az NcFoamerben szennyeződési veszélyt okoznak.

Kétnaponta cserélje ki az NcFoamert.



Lásd az „Biztonsági utasítás” - „Higiéniai előírások” - „Tej” c. fejezetet is.

A kávégép NcFoamerje 3 részből álló, egyszer használatos készlet, amelyet kétnaponta kell cserélni.

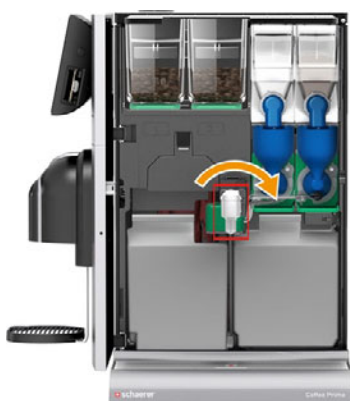


Lásd az „Kezelés” - „Feltöltés és csatlakoztatás” - „Tej” további információkhoz az NcFoamerhez c. fejezetet is.

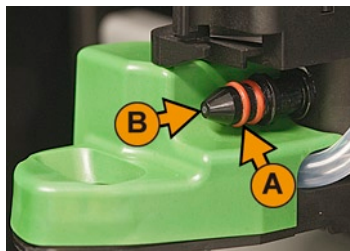
- Nyissa a gép szervizajtaját.



Lásd az „Főablak érintőképernyő” - „Szervizajtó nyitása” fejezetet.



- Forgassa 90°-ban jobbra az egyszer használatos habosítófejet, húzza le előre a tömlővel és a zárófedéllel együtt.



- Tisztítsa mindkét O-gyűrűt (A) egy nedves ruhával.
- Az O-gyűrűt (A) kenje be gyengén a mellékelt Molykote 111 zsírral. A nyílástól (B) tartsa távol a zsírt.
- Helyezze be az új NcFoamert tömlővel és tejfúvókával.
- Forgassa az egyszer használatos habosítófejet balra, amíg bepattan.
- Zárja ismét a szervizajtót.

VIGYÁZAT
Veszély a felhasználó sz.!



Zacstartály

A zacstartályban a kávézacc gyorsan megpenészedhet. Ha penészspórák a gépben elterjednek, a kávé szennyeződési veszélye áll fenn. Kétnaponta tisztítsa a zacstartályt.

- A zacstartályt vízzel és háztartási tisztítószerrel alaposan tisztítsa meg.
- Tiszta vízzel öblítse ki és tiszta ruhával törölje szárazra.

Heti tisztítás

Cseptálca

- A cseptálcát és a csepprostot vízzel és háztartási tisztítószerrel alaposan tisztítsa meg.
- Tiszta vízzel öblítse ki és tiszta ruhával törölje szárazra.

Szemeskávé tartály

A szemeskávé tartályban visszamaradó régi szemeskávézsír negatívan befolyásolja a kávé ízét.

Sérülésveszély az őrlő forgó tárcsái miatt.

Bekapcsolt kávégépnél tilos a szemeskávé tartályba nyúlni!

- A szemeskávé tartályt egy nedves ruhával törölje ki.
- Tisztítsa a szemeskávé tartály fedelét egy nedves ruhával.
- Egy tiszta ruhával törölje szárazra a fedelet és a tartályt.

Érintőképernyő

Szakszerűtlen kezelés az érintőképernyő meghibásodását okozhatja.

Tilos az érintőképernyőt erőszakkal, erős nyomással vagy éles tárggyal megérinteni. Ne használjon súrlószert. Az üveg tisztítószer soha ne szórja közvetlenül az érintőképernyőre.

VIGYÁZAT
Veszély a felhasználó sz.!



VIGYÁZAT
Veszély a gép számára!





- ▶ Nyomja meg a [Kezelő menü] mezőt (lásd az ábrát) az érintőképernyőn.
 - ☑ A Kezelő menü megjelenik.
- ▶ Nyomja meg a [Készenlét] mezőt.
 - ☑ A gép készenlét üzembe kapcsol.
- ▶ A konyhapapírra szórjon a kereskedelembe kapható üvegtisztítószeret.
- ▶ Tisztítsa az érintőképernyőt.
- ▶ Nyomja meg a  gombot jobbra a kezelőpanelen.
 - ☑ A főképernyő megjelenik, a gép üzemkész.

Kávégép külső felülete

- ▶ Nyomja meg a [Kezelő menü] mezőt (lásd az ábrát) az érintőképernyőn.
 - ☑ A Kezelő menü megjelenik.
- ▶ Nyomja meg a [Készenlét] mezőt.
 - ☑ A gép készenlét üzembe kapcsol.
- ▶ A kávégép külső felületét tisztítsa egy nedves ruhával.
- ▶ Nyomja meg a  gombot jobbra a kezelőpanelen.
 - ☑ A főképernyő megjelenik, a gép üzemkész.

Különálló tejhűtő (Opció)

A tejlerakódások és baktériumok a tejben és habosítófejben szennyeződési veszélyt okoznak.

A tejhűtőt naponta tisztítsa.

- ▶ Vegye ki a tejet a tejhűtőből.
- ▶ A tejhűtő belsejét vízzel és háztartási tisztítószerrel alaposan tisztítsa meg.
- ▶ A tejet helyezze vissza a tejhűtőbe.



Lásd az „Biztonsági utasítás” - „Higiéniai előírások” - „Tej”. c. fejezetet is.

VIGYÁZAT
Veszély a
felhasználó sz.!



Minden feltöltés előtt

Belső ivóvíztartály

A lerakódások és baktériumok az ivóvíztartályban szennyeződési veszélyt okoznak. Minden feltöltés előtt tisztítsa az ivóvíztartályt.

- ▶ Az ivóvíztartályt friss vízzel alaposan és többször öblítse ki.
- ▶ Alaposan tisztítsa meg az ivóvíztartály fedelét friss vízzel.
- ▶ Törölje szárazra egy tiszta ruhával.

Tejtartály (Opció)

A tejlerakódások és baktériumok a tejben és tejtartályban szennyeződési veszélyt okoznak.

Minden feltöltés előtt tisztítsa a tejtartályt és a fedelet.

- ▶ A tejtartályt friss vízzel alaposan és többször öblítse ki.
- ▶ Alaposan tisztítsa meg a tejtartály fedelét friss vízzel.
- ▶ Törölje szárazra egy tiszta ruhával.

VIGYÁZAT
Veszély a
felhasználó sz.!



VIGYÁZAT
Veszély a
felhasználó sz.!



Szükség esetén

Forrázó egység

VIGYÁZAT
Veszély a felhasználó sz.!



A forrázó egységben a kávémaradékok gyorsan megpenészedhetnek. Ha penészspórak a gépben elterjednek, a kávé szennyeződési veszélye áll fenn. A forrázó egységet havonta (a szennyeződés fokától függően) tisztítsa a leírtak szerint.

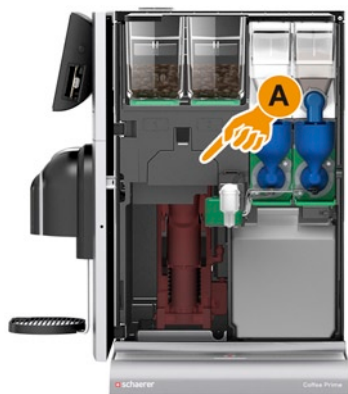
VIGYÁZAT
Veszély a gép számára!



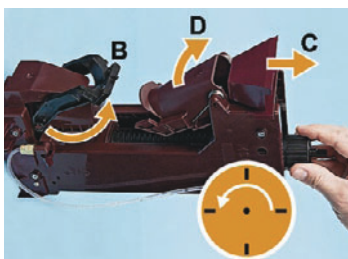
A forrázó egységet ne tisztítsa a mosogatógépben, ez súlyos károkat okozhat. A forrázó egységet csak a következő leírás szerint tisztítsa.

- Nyissa a szervizajtót.

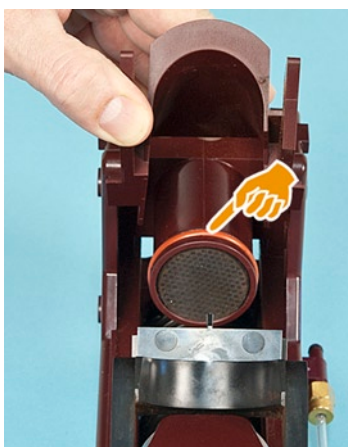
Lásd az „Főablak érintőképernyő” - „Szervizajtó nyitása” fejezetet.



- Vegye ki a zacstartályt.
- Vegye ki a csepptálcát.
- A tolattyú (A) kihúzásával oldja a forrázó egység reteszelését.
- A kioldott forrázó egységet húzza lefelé és ugyanakkor előre fordítsa ki a gépből.



- A forrázó egység orsóját a multitoollal az óramutató járásával ellenkező irányba forgassa az ütközésig.
 - ☒ A lehúzó (B) a lehúzási helyzetben van.
- A tölcser (C) tolja ki a nyíl irányába.



- Az őrölt kávélerakódásokat távolítsa el ecsettel.
- Egy kissé emelje meg a bedobó csúszdát (D) a forrázó szita tisztításához.
- Szükség esetén a forrázó szitát tisztítsa folyó meleg víz alatt.
- Szükség esetén a forrázó egységet tisztítsa folyó meleg víz alatt.
- A forrázó egységet hagyja teljesen megszáradni.
- A forrázó szita O-gyűrűjét kenje be Molykote 111 zsírral.



Lásd az Lásd a szállítási terjedelmet és a tartozékokat a zsírral kapcsolatos további információkért. fejezetet.

- A tölcser (C) tolja vissza a forrázó egységre.
- Az orsót a multitoollal az óramutató járásával megegyező irányba forgassa az ütközésig.
- Az orsót az ütközéstől egy 1/4 fordulattal forgassa vissza.

- ▶ A forrázó egységet fordított sorrendben helyezze vissza a gépbe.
- ▶ Helyezze vissza a zacstartályt.
- ▶ Helyezze vissza a csepptálcát.

Portartály (Opció)

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



Tilos a terméktartályt a mosogatógépben tisztítani. A tartályok megsérülhetnek. A tartályt csak nedves ruhával tisztítsa meg.



Lásd az „Biztonsági utasítások” - „Higiéniai előírások” - „Automata töltőpor/Instant por (opció)” c. fejezetet is.

- ▶ Nyissa a gép szervizajtaját.



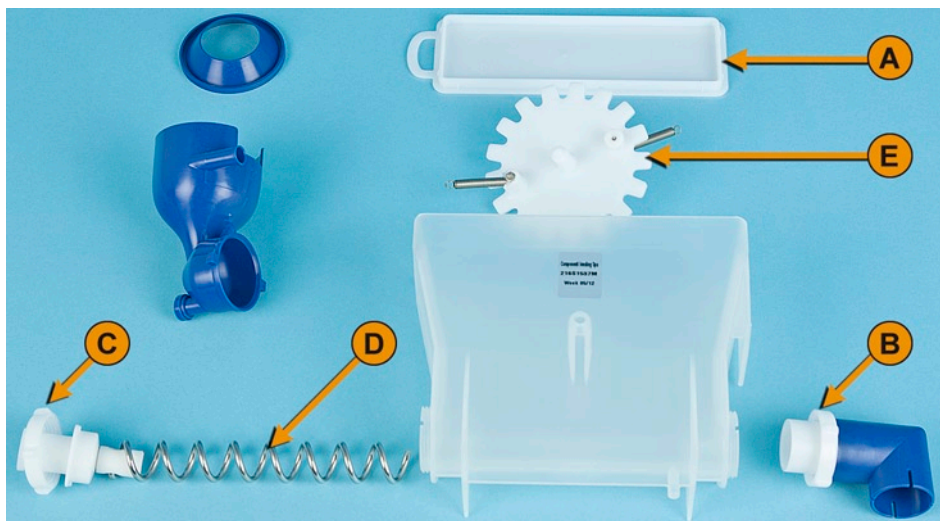
Lásd az „Főablak érintőképernyő” - „Szervizajtó nyitása” fejezetet.

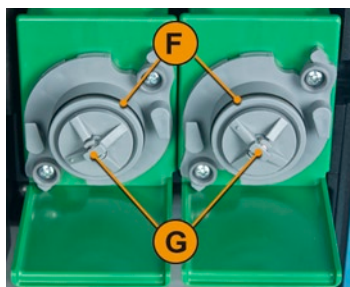


- ▶ Nyissa a gép fedelét.
- ▶ Vegye le a portartályhoz menő tömlőket.
- ▶ Forgassa el a porkifolyó könyökdarabot 90°-ban.
- ▶ A portartályt elől egy kicsit emelje meg és vegye ki.



- ▶ Húzza előre a porrendszer kivezető darabját, és a poharat 90°-ba forgatva húzza le jobbra.
- ▶ Szerelje szét és tisztítsa meg a porrendszer kivezető darabját és a portartályt.
- ▶ Vegye le a fedelet (A), ürítse ki a portartályt.
- ▶ Oldja a jobb oldali hollandi anyát (B), és vegye le a porkifolyó könyökdarabot.
- ▶ Oldja a bal oldali hollandi anyát (C) és húzza ki az adagolócsigával (D) együtt.
- ▶ Óvatosan nyomja szét a hüvelykujjával a két oldalfalat, és húzza ki a fellazító kereket (E) a vezetőből.
- ▶ Az összes alkatrészt tisztítsa meg friss vízzel.





- ▶ Tisztítsa mindkét O-gyűrűt (F) és a járókereket (G) egy nedves ruhával.
- ▶ Az összes alkatrészt hagyja teljesen megszáradni.
- ▶ A portartályt és a porrendszer kivezető darabját fordított sorrendben szerelje össze és helyezze be a gépbe.
- ▶ Zárja a gép fedelét.
- ▶ Zárja ismét a szervizajtót.

Tisztítási kötelesség

Ha a felkérés ellenére a kijelzőn megjelenő elvégzendő tisztítást nem végzi el, egy bizonyos idő után fellép a tisztítási kötelesség (ha így van programozva). Mihelyt a tisztítási kötelesség fennáll, az italkiadás blokkolva van.

Az italkiadást csak a tisztítás elvégzése után engedélyezi ismét.



A tisztítási kötelességet és ennek fellépési időtartamát csak szerviztechnikus programozhatja.

Tisztítószer

VIGYÁZAT
Veszély a gép számára!



A gép meghibásodhat, ha nem megfelelő tisztítószeret használ!
A napi és heti tisztításhoz csak a Schaerer AG által ajánlott tisztítószeret használja.



A tisztítószer használata előtt figyelmesen olvassa át a csomagoláson megadott információkat és a biztonsági adatlapot. Ha biztonsági adatlap nincs mellékelve, kérje a forgalmazó cégtől.

Tisztítótabletta

Információk	
Alkalmazási cél	A kávéfőző rendszer napi tisztítása
Tisztítási cél	A zsírmárakódások feloldása a kávéfőző rendszerben.
Alkalmazási intervallum	Naponta 1-szer.

Vízkötelenítőszer

Információk	
Alkalmazási cél	Bojler és vezetékhálózat vízkötelenítése
Tisztítási cél	A vízkőlerakódások eltávolítása a kávégépből
Alkalmazási intervallum	A kávégép kérése szerint

Szerviz és karbantartás

Vízkőtelenítés

A vízkőtelenítés előtt készítse elő a következőket:

- 2 üveg (0,75 l) folyékony vízkőtelenítőszer
- Készülék alatti tartály (5 l)

A vízkőtelenítés a következő 3 fokozatban történik, és az adott lépések megjelennek a kijelzőn.

- Lehűtés
- Vízkőtelenítés
- Öblítés
- ▶ Válassza ki a Szerviz menüben a [Házmester] mezőt (PIN bevitele).
- ▶ Válassza ki a [Beállítások] menüt.
- ▶ Válassza ki a [Szerviz] menüben a [Vízkőtelenítés indítása] mezőt.
 - ☒ A vízkőtelenítés további lépései megjelennek most a kijelzőn.
 - ☒ Itt a vízkőtelenítés beindítható vagy megszakítható.

Vízsűrő (Opció)

A belső ivóvíztartály vízszűrőjének felszerelése (Opció)



A mellékelt vízszűrőt csak belső ivóvíztartállyal rendelkező kávégépeknél szabad használni.

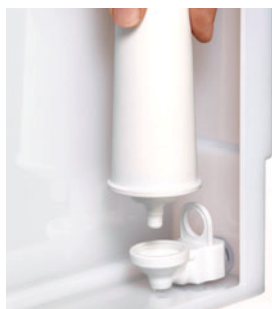
Mielőtt a mellékelt vízszűrőt a belső ivóvíztartályba beszerelné, egy víztesztet kell végezni és ezáltal megállapítani, hogy a vízszűrő használata szükséges-e. Ezenkívül a gép üzembevételekor a vízértékeket meg kell adni.



Lásd „A vízkeménység megállapítása” c. bekezdést a jelen fejezetben.



- ▶ Vegye ki a víztartályba beépített vízkifolyó szűrőt.
- ▶ Nyissa ki a vízszűrő dobozát.
 - ☒ Felül a vízszűrő adaptere, alatta pedig a szűrőpatron található külön csomagolva.
- ▶ Húzza a reteszelést felfelé az adapteren.
- ▶ Helyezze az adaptert fentről a vízkifolyócsomagra és nyomja felfelé a reteszelést.



- Csomagolja ki a szűrőpatront és helyezze rá az adapterre.

A belső ivóvíztartály vízszűrőjének kicserélése (Opció)

Ha szűrőcserét kell végezni, a kijelzőn megjelenik erre egy igénylés.



- Vegye ki az ivóvíztartályt a gépből.
- Vegye le a régi szűrőpatront az adapterről.
- Csomagolja ki az új szűrőpatront és helyezze rá az adapterre.
- Tolja vissza az ivóvíztartályt a gépbe.



A patronok 4-es szettbe (rendelési szám: 071397) a Schaerer AG cégnél rendelhetők meg.



A vízkötelenítés időpontjának helyes kiszámításához adja meg (a vízkeménységi tesztcsíkkal megállapított) vízkeménységet, valamint a szűrő alkalmazását a kávégép programozásába.



Lásd az „Házmester profil” - „Rendszer” - „Karbantartás” a vízkeménység beállításához, amelyet a szerviztechnikus végez. c. fejezetet is.



Lásd az „Házmester profil” - „Rendszer” - „Vízellátás” a vízszűrő beállításához fejezetet.

Karbantartás

A kávégép rendszeres karbantartást igényel. A karbantartás időpontja különböző tényezőktől függ, de elsősorban a gép kihasználásától.

Mihelyt a karbantartás időpontját elérte, jelzi ezt a gép kijelzőjén. A gép a szokásos módon tovább üzemeltethető.

- Forduljon a szervizpartnerhez és jelentse a karbantartást.

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



Ha a szükséges karbantartást nem végezi el időben, a gépen kopási nyomok jelenhetnek meg, aminek következtében a kifogástalan üzemeltetés nem biztosítható. A szervizpartnert értesítse lehetőleg a karbantartási üzenet megjelenésével egyidőben.

Programozás

Áttekintés

A Kezelési menüben (Szerviz menü) a végfelhasználó számára a következő előre meghatározott profilok állnak rendelkezésre.

- Házmester profil
- Teljes elszámoló profil
- Csökkentett elszámoló profil
- Gépkelző profil
- Üzemvezető profil
- Minőségmenedzser profil

A szerviztechnikus aktiválhatja a profilokat. Minden profilhoz egy hozzáférési kódot ad meg.



A profilok és funkciók a jelen fejezetben a következőképpen kerülnek bemutatásra.

Navigáció

Szimbólum	Leírás
	Ha ezt a mezőt megérinti, megjelenik a Kezelő menü.
	A művelet megállítása/megszüntetése.
	Nyugtázás
	Tovább/Indítás
	Vissza az előző ablakhoz
	Módosított beállítások mentése

Szimbólum	Leírás
	Törlés/Egy érték lenullázása
 	Ha ezt a mezőt megérinti, megjelenik a beállító kerék. ▶ Állítsa be a kívánt értéket a kerék fel- és legörgetésével. ▶ Nyugtázza a beállított értéket a pipa megnyomásával.
 	Egy funkciót aktivál/deaktivál
	Megjelenik a kiválasztási mező.

USB-hozzáférés

A Schaerer Coffee Prime gépnél a szoftverfrissítések vagy -biztosítások az USB-stickkel történnek. Az USB-hozzáférés oldal a kezelőpanelen jobbra található, amelyet egy burkolat véd.

- ▶ Kapcsolja ki a gépet.
- ▶ Egy kis csavarhúzó nyomjon be az USB-fedél melletti lyukba (lásd az ábrát).
 - ☒ A burkolat most levehető.



Házmester profil

A „Házmester” az első kontaktszemély műszaki hibák esetén. Rendelkezik az alapvető műszaki tudással és rendszeresen dolgozik a kávégéppel.

A [Házmester] profil a következő főmenüket tartalmazza a „Szerviz menü” [Beállítások] pontban:

- Rendszer
- Konfiguráció
- Szerviz
- Infó

A [Házmester] profil „Szerviz menü” mezőben a következő funkciók választhatók ki közvetlenül:

- Öblítés indítása
- Tisztítás indítása
- Érintőképernyő tisztítása
- Tejrendszer bekapcsolása
- Elszámolás kikapcsolása
- Kapcsolja be a gyorsinfót. (A bojler aktuális hőmérséklete a kijelzőn lent jobbra látható.)
- Készenlét
- Szervizajtó nyitása



A főmenük tartalma a jelen fejezetben a következőképpen kerülnek bemutatásra.

Rendszer

„Karbantartás” menüpont			
Kijelzőszöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Gépszám Ügyfélszám Gép neve Utolsó szerviz Utolsó vízkötelenítés	A felsorolt paraméterbeállításokat a szerviztechnikus végzi, amelyek információként szolgálnak a „Házmester profil”-ban.	-	-
Utolsó szűrőcsere	Szűrőcsere végrehajtásakor: ► Adja meg a dátumot (szerviztechnikus).	éééé.hh.nn.	–
Megelőző karbantartás (ital) Megelőző karbantartás (hónap) Megelőző karbantartás (liter) Vízkezelés (hónap)	A felsorolt paraméterbeállításokat a szerviztechnikus végzi, amelyek információként szolgálnak a „Házmester profil”-ban.	-	-
Szűrőcsere (liter) száma	Szűrőcsere végrehajtásakor: ► Adja meg a szűrő hatótávolságát (szerviztechnikus).	0-10000	A hatótávolság a szűrő csomagolásán olvasható.
Szűrőcsere (hónapok) száma	A felsorolt paraméterbeállításokat a szerviztechnikus végzi, amelyek információként szolgálnak a „Házmester profil”-ban.	-	-

„Karbantartás” menüpont			
Kijelzőszöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Vízkeménység [dKH]	A szerviztechnikus megadja a vízkeménységet az üzembevétel során. Mivel a víz állandó változásnak van kitéve, a szűrőcserekor mérje újra a vízkeménységét. ► Adja meg az eredményt (szerviztechnikus).	0-50	A karbonátkeménység tesztéhez használható 2 tesztsík a gép szállítási terjedelmének része. További tesztsíkok a szervizpartnertől szerezhetők be.

„Vízellátás” menüpont			
Kijelzőszöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Vízellátás forrása	Aquachange átkapcsolás 1. opció: Ivóvíztartály állandó vízcsatlakozásra ► Nyissa a szervizajtót és vegye ki az ivóvíztartályt. ► Csavarja be az Aquachange-csavart egy csavarhúzóval (3-as méret). ► Helyezze vissza az ivóvíztartályt és zárja a szervizajtót. ► Állítsa a vízellátás forrását az „állandó vízcsatlakozásra”. 2. opció: Állandó vízcsatlakozás ivóvíztartályra ► Nyissa a szervizajtót és vegye ki az ivóvíztartályt. ► Csavarja ki az Aquachange-csavart egy csavarhúzóval (3-as méret). ► Helyezze vissza az ivóvíztartályt és zárja a szervizajtót. ► Állítsa a vízellátás forrását a „belső ivóvíztartályra”.	Állandó vízcsatlakozás/ Belső ivóvíztartály	 Aquachange-csavar
Szennyvízrendszer	Az első alkalommal az üzembevétel során kell meghatározni. ► Módosítás esetén ezt a paramétert igazítani kell. ► Szennyvízlefolyó vagy szennyvíztartály esetén vegye le a záródugót a csepptálcán. <i>Lásd az „Opciók és különálló készülékek” c. fejezetet is.</i>	Szennyvízlefolyó/ Szennyvíztartály/ Csepptálca	(opció) A gépnek egy opcionális szennyvízlefolyóra van szüksége. (opció) A gépnek egy opcionális külső szennyvíztartályra van szüksége. (standard) A csepptálca egy záródugóval van zárva.

„Örlő/forrázó egység” menüpont			
Kijelzőszöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Zacstartály térfogata	Itt beállítható, hogy mennyi kávépogácsa fér bele a zacstartályba, mielőtt a felhívás a zacstartály ürítésére megjelenne. ▶ Nyomja meg a beállítási mezőt. ☑ Megjelenik a görgetőkerék. ▶ Állítsa be a kívánt értéket. ▶ Nyugtázza a pipa megnyomásával. *Opció, ha zacstartály a fiókban van.	0–36 0 – 70*	 Görgetőkerék

„Tisztítás” menüpont			
Kijelzőszöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Tisztítás kérési idő	Itt beállítható, hogy a tisztítási kérés hány órákor jelenjen meg a kijelzőn. A beállítást a szerviztechnikusnak kell végezni.	hh:mm	–
Tisztítás kérése hétfőn Tisztítás kérése kedden Tisztítás kérése ... Tisztítás kérése vasárnap	Itt meghatározható az a nap, amikor a tisztítás kérése megjelenik. A beállítást a szerviztechnikusnak kell végezni.	 Be/Ki	–

„Tejrendszer” menüpont			
Kijelzőszöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Tejfelszívási idő [s]	A tejfelszívási idő az az idő, amely alatt a tejtömlő tejjel megtelik. Ezt feltétlenül el kell végezni, különben a ténylegesen beállított tejkiadási idő csökken. A „Tejfelszívási idő” paramétert például akkor kell módosítani, ha hosszabb tejtömlőt szerelünk fel. ▶ Nyomja meg a beállítási mezőt. ☑ Megjelenik a görgetőkerék. ▶ Állítsa be a kívánt értéket. ▶ Nyugtázza a pipa megnyomásával.	0,0–20,0	A tejfelszívási idő meghatározása új tömlőhossznál: Állítsa a paramétert 0,0 értékre, a tejterméket kiadni és eközben mérje az időt, amely az első felszívás és a tejkiadás között eltelt.

„Mixer” menüpont			
Kijelzőszöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Bal mixer	Itt meghatározható, melyik porfajta legyen a bal vagy a jobb portartályba betöltve. A beállítást a szerviztechnikusnak kell végezni.	Nincs Tej 1 Choco 1 Instant 1	Figyelem: A porfajta kiválasztásakor a meglévő italokat nem igazítja automatikusan! Ezek továbbra is rendelkezésre állnak, azaz a port továbbra is a hozzárendelt mixerből veszi. A porfajta átállításakor ellenőrizze és adott esetben igazítsa a meglévő italkonfigurációkat!
Jobb mixer	Ez a paraméter a következő beállításokat befolyásolja: - Italparaméter: Italok kiválasztása a kiválasztott por szerint - Kijelző felkérése a portartály megtöltésére a por megadásával (pl. Choco feltöltése)	Nincs Tej 2 Choco 2 Instant 2	

„Hardverkonfiguráció” menüpont			
Kijelzőszöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Hálózati csatlakozás Volt	Ez a paraméter megadja, hogy a gépnél 100 V, 120 V vagy 230 V-os (standard) berendezésről van-e szó. Erre szükség van, hogy a fűtési szabályozást a különböző forróvíz bojlerre paraméterezze. A beállítást a szerviztechnikusnak kell végezni.	230 V (216..244) 100 V (95..105) 120 V (114..126)	–
Különböző alkatrészek	Különböző alkatrészek aktiválása, ill. deaktiválása pl. az AutoDetect észlelés után. A beállítást a szerviztechnikusnak kell végezni.	nem aktív/aktív	Figyelem: Számos alkatrész közvetlenül hat más alkatrészekre. Csak akkor használja a paramétert, ha megfelelő ismerettel (szakismerettel) rendelkezik!

Konfiguráció

„Általános” menüpont			
Kijelzőszöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Fő nyelv	A kijelző nyelvének átváltása ▶ Nyomja meg a nyíl gombot. ☑ Megjelenik a kiválasztási menü. ▶ Válassza ki a kívánt nyelvet.	Az összes menített nyelv.	–
Csak szöveg italgombok	Ha ez a beállítás aktív, akkor az italgombon csak szöveg és nem szimbólum jelenik meg. ▶ A tolattyút tolja jobbra = Be ▶ A tolattyút tolja balra = Ki	 Be/Ki	–
Italgomb ikonok	Két különböző szimbólumkészlet áll rendelkezésre. ▶ Nyomja meg a nyíl gombot. ☑ Megjelenik a kiválasztási menü. ▶ Válassza ki a kívánt szimbólumot.	1. készlet 2. készlet (Standard)	–

„Általános” menüpont			
Kijelzőszöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Hőmérséklet egysége	Itt módosítható a hőmérséklet egysége. ► Nyomja meg a nyíl gombot. ☒ Megjelenik a kiválasztási menü. ► Válassza ki a kívánt egységet.	Celsius Fahrenheit	–
Képernyőkímélő várakozási idő [perc]	A képernyőkímélő megjelenik a kiválasztott idő után. 0 kiválasztás = nincs képernyőkímélő. ► Állítsa be a kívánt értéket. <i>A „Szerviz” menü „Képek betöltése” menüpontban képeket tölthet be, amelyek képernyőkímélőként jeleníthetők meg.</i>	0 – 60	Képek feltétele: Méret = 250 kB Formátum = jpg, png, gif Pixel = 800 x 480
Képernyőkímélő	Csak akkor látható, ha a „Képernyőkímélő várakozási idő” paramétere >0. ► Válassza ki a képet, amelyet képernyőkímélőként akar megjeleníteni. <i>A képek a „Szerviz” menüben a „Képek betöltése” menüpontban tölthetők be.</i>	Betöltött képek	Képek feltétele: Méret = 250 kB Formátum = jpg, png, gif Pixel = 800 x 480

„Italparaméter” menüpont			
Beállítási lehetőségek	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Italkiválasztó fül 1-től 5-ig	Italkiválasztó fülek átnevezése: ► Nyomja 5 sec-ig az italkiválasztó fület. ☒ Megjelenik a billentyűzet. ► A kívánt nevet adja meg és nyugtázza a  gombbal.	Minden betű és szám	–
Programozott italok módosítása	Az előre beállított italok különböző paramétereit módosíthatók ebben a menüpontban. Az italtól függően különböző paraméterek léteznek. Ezeknél a paramétereknél csak korlátozott beállítási tartomány áll rendelkezésre. Csak a szerviztechnikus férhet hozzá a teljes beállítási tartományhoz.	Minden betű és szám	Előkezelési szintfokozatok: 1: Gyorsan kifolyó kávé, a kamra max. nyitása, alacsony préselési nyomás 2: A kamra közepes nyitása, közepes préselési nyomás
	Csak kávéital • Örlött kávé mennyiség • Előkezelési szint • Vízmennyiség • Megkerülő víz	Függ az italtól.	3: Alacsony préselési nyomás 4 (Standard): Közepes préselési nyomás 5: Magas préselési nyomás
	Tejjel (tejpor vagy friss tej) • Tejhab adagolási idő (s) • Tejadagolási idő (s)	Függ az italtól.	6: Előforrázás (1 ml/1 g), előforrázási idő 2 sec, magas préselési nyomás
	Porral • Vízmennyiség (ml) • Pormennyiség (%) • Hőmérséklet (víz)	Függ az italtól.	7: Előforrázás (1 ml/1 g), előforrázási idő 2 sec, magas préselési nyomás, nedves préselés
	Az összes beállítás a tolattyús szabályozóval végezhető: ► Állítsa a tolattyús szabályozót a kívánt értékre.	–	 Tolattyús szabályozó

„Időpont/dátum/időzítő üzemmód”			
Kijelzőszöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Dátum	A dátum beállítása: ► Nyomja meg a napot. ► Állítsa be a számot a nyílombokkal. ► Nyomja meg a hónapot. ► Állítsa be a számot a nyílombokkal. ► Nyomja meg az évet. ► Állítsa be a számot a nyílombokkal.	ÉÉÉÉ/HH/NN	–
Idő	Idő beállítása: ► Nyomja meg az órát. ► Állítsa be a számot a nyílombokkal. ► Nyomja meg a percet. ► Állítsa be a számot a nyílombokkal.	hh:mm	–
Dátum/idő formátum	A dátum és idő formátumának beállítása: ► Nyomja meg a nyílombot. ☑ Megjelenik a kiválasztási menü. ► Válassza ki a kívánt formátumot.	12 h / 24 h	–
Nyári időszámítás	Beállítás az időátállításhoz a nyári időszámításkor: ► Nyomja meg a nyílombot. ☑ Megjelenik a kiválasztási menü. ► Válassza ki a kívánt időformátumot.	Nincs nyári időszámítás EU nyári időszámítás USA nyári időszámítás	–
Időzítő hétfőtől vasárnapig	Itt meghatározható a gép automatikus be- és kikapcsolása a hét minden napjához: ► Aktiválja a napi időzítő be- és kikapcsolását a tolattyúval. ► Állítsa be a be- és kikapcsolási időt a nyílombokkal.	 Be/Ki hh:mm	–

„Elszámolás” menüpont			
Kijelzőszöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Elszámolás be/ki	► Elszámolás aktiválása, ill. deaktiválása. Mihelyt az elszámoló rendszer be van kapcsolva, italokat csak az elszámoló rendszeren keresztül lehet kiadni. Az árakat a szerviztechnikus tárolja az italparaméterekben.	 nem aktív/aktív	–

Szerviz

Kijelzőszöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Kijelző kalibrálása	Kijelző kalibrálása: A kalibrálásnál megjelenik egy kereszt a kijelző különböző pontjain. ► Amikor megjelenik a kereszt a kijelzőn addig kattintson rá, amíg a kalibrálást befejezte.	–	A kijelző kalibrálásának akkor van értelme, ha a felhasználónak gondja van navigálni az érintőképernyőn. Ha például a mező megnyomásakor nem reagál.
Őrlő kalibrálása	Az őrlő kalibrálásához a kijelzőn megjelennek az adott lépések. ► Kövesse az érintőképernyőn megjelenő lépéseket.	–	–
Adatbázis biztosítása	Ezzel a funkcióval menthető a beállítások aktuális szintje az USB-stickre. ► Dugja be az -USB-sticket. ► Nyomja meg az [Adatbázis biztosítása] mezőt. ☒ Az aktuális beállításokat menti a stickre.	–	–
Képek betöltése	► A kívánt képeket mentse az USB-stickre, amelyhez hozza létre a „Schaerer” alatt a „Media” rendezőt. ► Dugja be az -USB-sticket. ► Nyomja meg a [Képek betöltése] mezőt. ☒ A „Media” rendezőt automatikusan lehívja. ► Válassza ki a képet, és zöld pipával nyugtázza. ☒ A kép most mentett az SCP-n.	–	Ha nincs „Media” rendező létrehozva, akkor menjen kézzel a megfelelő rendezőre.
Vízszűrőcsere	A belső vízszűrő kicseréléséhez a kijelzőn megjelennek az adott lépések. ► Készítse elő az új vízszűrőt.	–	Lásd az „Szerviz és karbantartás” - „Vízszűrő (opció)” c. fejezetet is.
Vízkötelenítés indítása	A vízkötelenítéshez a kijelzőn megjelennek az adott lépések. ► Készítsen elő 2 üveg (0,75 l) folyékony vízkötelenítőszeret. ► Készítse elő a készülék alatti tartályt (5 l). A vízkötelenítés 3 fokozatban történik: • Lehűtés • Vízkötelenítés • Öblítés	–	A vízkötelenítés egyes fokozatainak folyamatáról a % megjelenítésével tájékoztat. Lásd az „Szerviz és karbantartás” - „Vízkötelenítés” c. fejezetet is.

Infó

Kijelzőszöveg	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Verziók kijelzése	Itt a következő információk olvashatók: - Érintőképernyő szoftververzió - Erősáramú rész szoftververzió - Adatbázis verzió - Elszámolási verzió - Qt verzió - Qt licenc verzió	–	Hiba jelentésekor ezeket az információkat a szerviz-technikusnak továbbítani.
Szerviz számlálók	Itt leolvasható az összes gépkomponens számláló.	–	–
Gép/átmeneti számlálók	Itt leolvashatók az italok, valamint az italkészítés folyamatainak számlálói.	–	–
Tisztítási statisztika	Itt leolvashatók a különböző tisztítások dátuma és időpontja.	–	–
Szerviz infó, vízkötelenítés és szűrőcsere	Itt leolvasható az utolsó vagy következő szerviz, vízkötelenítés vagy szűrőcsere dátuma. További szerviz szolgáltatásként a kiadott italok száma is megadható.	–	–

Teljes elszámoló profil

A „Teljes elszámoló” segítségével beállíthatók az árak, valamint kiolvashatók a forgalom, számlálósintek és statisztikák.

A [Teljes elszámoló] profil a következő főmenüket tartalmazza a „Szerviz menü” [Beállítások] pontban:

- Konfiguráció
- Infó

A [Teljes elszámoló] profil „Szerviz menü” mezőben a következő funkciók választhatók ki közvetlenül:

- Tejsziszter bekapcsolása
- Elszámolás kikapcsolása
- Kapcsolja be a gyorsinfót. (A bojler aktuális hőmérséklete a kijelzőn lent jobbra.)
- Készenlét
- Szervizajtó nyitása



A főmenü tartalma a jelen fejezetben a következőképpen kerülnek bemutatásra.

„Konfiguráció” főmenü „Italparaméter” menü	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Italkiválasztó fül 1-től 5-ig	Italkiválasztó fülek átnevezése: ► Nyomja 5 sec-ig az italkiválasztó fület. ☑ Megjelenik a billentyűzet. ► A kívánt nevet adja meg és nyugtázza a  gombbal.	Minden betű és szám	–

„Konfiguráció” főmenü			
„Italparaméter” menü	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Ár/zseton [1/100 egység/zseton]	Italár bevétele/módosítása mint 1/100 egység zsetononként. Példa „2,50” italára: ▶ Válassza ki a kívánt italmezőt. ▶ Válassza ki a [Módosítás] mezőt. ☒ Megjelenik a paraméter az árbevitelhez. ▶ Kattintson az [Ármező]-be. ☒ Megjelenik a billentyűzet a bevitelhez. ▶ Adja meg a 250 árat. ▶ Nyugtázza az árbevittelt a  gombbal. ▶ Mentse a módosítást a  mezővel. ☒ Újraindítás következik. ☒ Az italár most 2,50.	Minden szám	Az elszámoló rendszer legyen aktiválva.

„Konfiguráció” főmenü			
„Elszámolás” menü	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Elszámolás be/ki	▶ Elszámolás aktiválása, ill. deaktiválása. Mihelyt az elszámoló rendszer be van kapcsolva, italokat csak az elszámoló rendszeren keresztül lehet kiadni. Az árakat a szerviztechnikus tárolja az italparaméterekbe.	 nem aktív/aktív	–

„Infó” főmenü			
Paraméter	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Gép/átmeneti számlálók	Itt leolvashatók az italok, valamint az italkészítés folyamatainak számlálói.	–	–
Forgalmi statisztika/elszámolás	Itt leolvashatók az italok és azok forgalmainak számlálói.	–	–
Szerviz információ, vízkötelenítés és szűrőcsere	Itt leolvasható az utolsó vagy következő szerviz, vízkötelenítés vagy szűrőcsere dátuma. További szerviz szolgáltatásként a kiadott italok száma is megadható.	–	–

Csökkentett elszámoló profil

A „Csökkentett elszámoló” menüben számlálósintek és statisztikák olvashatók ki.

A [Csökkentett elszámoló] profilban az „Infó” főmenü a „Szerviz menü” [Beállítások] mezőben található.

A [Csökkentett elszámoló] profil „Szerviz menü” mezőben a következő funkciók választhatók ki közvetlenül:

- Tejrendszer bekapcsolása
- Kapcsolja be a gyorsinfót. (A bojler aktuális hőmérséklete a kijelzőn lent jobbra található.)
- Készenlét
- Szervizajtó nyitása



A főmenük tartalma a jelen fejezetben a következőképpen kerülnek bemutatásra.

„Infó” főmenü			
Paraméter	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Gép/átmeneti számlálók	Itt leolvashatók az italok, valamint az italkészítés folyamatainak számlálói.	–	–
Forgalmi statisztika/elszámolás	Itt leolvashatók az italok és azok forgalmainak számlálói.	–	–
Szerviz infó, vízkötelenítés és szűrőcsere	Itt leolvasható az utolsó vagy következő szerviz, vízkötelenítés vagy szűrőcsere dátuma. További szerviz szolgáltatásként a kiadott italok száma is megadható.	–	–

Gépkezelő profil

A „Gépkezelő” korlátozott szervizfunkciókkal rendelkezik.

A [Gépkezelő] profilban a „Szerviz” főmenü a „Szerviz menü” [Beállítások] mezőben található.

A [Gépkezelő] profil „Szerviz menü” mezőben a következő funkciók választhatók ki közvetlenül:

- Öblítés indítása
- Tisztítás indítása
- Érintőképernyő tisztítása
- Tejrendszer bekapcsolása
- Kapcsolja be a gyorsinfót. (A bojler aktuális hőmérséklete a kijelzőn lent jobbra található.)
- Készenlét
- Szervizajtó nyitása



A főmenük tartalma a jelen fejezetben a következőképpen kerülnek bemutatásra.

„Szerviz” főmenü			
Paraméter	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Vízszűrőcsere	A belső vízszűrő kicseréléséhez a kijelzőn megjelennek az adott lépések. ► Készítse elő az új vízszűrőt.	–	Lásd az „Szerviz és karbantartás” - „Vízszűrő (opció)” c. fejezetet is.

„Szerviz” főmenü			
Paraméter	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Vízkötelenítés indítása	A vízkötelenítéshez a kijelzőn megjelennek az adott lépések. ▶ Készítsen elő 2 üveg (0,75 l) folyékony vízkötelenítőt. ▶ Készítse elő a készülék alatti tartályt (5 l). A vízkötelenítés 3 fokozatban történik: • Lehűtés • Vízkötelenítés • Öblítés	–	A vízkötelenítés egyes fokozatainak folyamatáról a % megjelenítésével tájékoztatót. Lásd az „Szerviz és karbantartás” - „Vízkötelenítés” c. fejezetet is.

Üzemvezető profil

A házmester az első kontaktszemély műszaki hibák esetén. Rendelkezik az alapvető műszaki tudással és rendszeresen dolgozik a kávégéppel.

A házmester profilban a következő fő menük állnak rendelkezésre:

- Rendszer
- Konfiguráció
- Szerviz
- Infó



A főmenük tartalma a jelen fejezetben a következőképpen kerülnek bemutatásra.

„Konfiguráció” főmenü			
„Italparaméter” menü	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Italkiválasztó fül 1-től 5-ig	Italkiválasztó fülek átnevezése: ▶ Nyomja 5 sec-ig az italkiválasztó fület. ☒ Megjelenik a billentyűzet. ▶ A kívánt nevet adja meg és nyugtázza a  gombbal.	Minden betű és szám	–
Ár/zseton [1/100 egység/zseton]	Italár bevitel/módosítása mint 1/100 egység zsetononként. Példa „2,50” italára: ▶ Válassza ki a kívánt italmezőt. ▶ Válassza ki a [Módosítás] mezőt. ☒ Megjelenik a paraméter az árbevitelhez. ▶ Kattintson az [Ármező]-be. ☒ Megjelenik a billentyűzet a bevitelhez. ▶ Adja meg a 250 árat. ▶ Nyugtázza az árbevitt a  gombbal. ▶ Mentse a módosítást a  mezővel. ☒ Újraindítás következik. ☒ Az italár most 2,50.	Minden szám	Az elszámoló rendszer legyen aktiválva.

„Konfiguráció” főmenü			
„Italparaméter” menü	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Programozott italok módosítása	Lásd az „Programozás” - „Házmester profil” - „Konfiguráció” a részletes leíráshoz. fejezetet.	–	–

„Konfiguráció” főmenü			
„Elszámolás” menü	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Elszámolás be/ki	► Elszámolás aktiválása, ill. deaktiválása. Mihelyt az elszámoló rendszer be van kapcsolva, italokat csak az elszámoló rendszeren keresztül lehet kiadni. Az árakat a szerviztechnikus tárolja az italparaméterekben.	 nem aktiv/aktív	–

„Infó” főmenü			
Paraméter	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Gép/átmeneti számlálók	Itt leolvashatók az italok, valamint az italkészítés folyamatainak számlálói.	–	–
Forgalmi statisztika/elszámolás	Itt leolvashatók az italok és azok forgalmainak számlálói.	–	–
Tisztítási statisztika	Itt leolvashatók a különböző tisztítások dátuma és időpontja.	–	–
Szerviz infó, vízkötelenítés és szűrőcsere	Itt leolvasható az utolsó vagy következő szerviz, vízkötelenítés vagy szűrőcsere dátuma. További szerviz szolgáltatásként a kiadott italok száma is megadható.	–	–

Minőségmenedzser profil

A „Minőségmenedzser” menüben számlálósintek és statisztikák olvashatók ki.

A [Minőségmenedzser] profilban az „Infó” főmenü a „Szerviz menü” [Beállítások] mezőben található.

A [Minőségmenedzser] profil „Szerviz menü” mezőben a következő funkciók választhatók ki közvetlenül:

- Tejrendszer bekapcsolása
- Kapcsolja be a gyorsinfót. (A bojler aktuális hőmérséklete a kijelzőn lent jobbra található.)
- Készenlét
- Szervizajtó nyitása



A főmenük tartalma a jelen fejezetben a következőképpen kerülnek bemutatásra.

„Infó” főmenü			
Paraméter	Leírás	Beállítási tartomány	Megjegyzések
Tisztítási statisztika	Itt leolvashatók a különböző tisztítások dátuma és időpontja.	–	–
Szerviz infó, vízkötelenítés és szűrőcsere	Itt leolvasható az utolsó vagy következő szerviz, vízkötelenítés vagy szűrőcsere dátuma. További szerviz szolgáltatásként a kiadott italok száma is megadható.	–	–

Hibaelhárítás

„Okos infó“

Az [Infó] mező akkor jelenik meg, ha egy hiba lépett fel, vagy, ha a felhasználó vagy a szerviztechnikus beavatkozására szükség van ahhoz, hogy a gép üzemkézsége továbbra is biztosítva legyen. Például, ha az ivóvíztartályt újra fel kell tölteni.

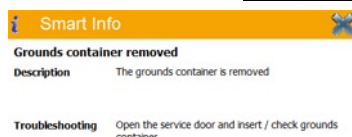
Ha ilyen eset lép fel, a főképernyőn megjelenik az [Infó] mező.



Az októól függően az italkiadás blokkolva lesz addig, amíg a kért intézkedést végrehajtotta.



- ▶ Nyomja meg az [Infó] gombot (lásd az ábrát).
- ☑ Megjelenik a „Smart infó” ablak (lásd az ábrát).



- ▶ Hajtsa végre a leírt intézkedéseket.

Ha a kijelzőn a megjelent üzenet még mindig fennáll, akkor egy zavar lépett fel.

- ▶ Kérem, forduljon a szervizpartnerhez (lásd www.schaerer.com).

1/1



Lásd az „Hibaelhárítás” - „Hiba kijelzőszöveggel”. c. fejezetet is.

Hibák kijelzőszöveggel

A következőkben a legfontosabb hibaüzenetek leírását találja. Kérem, forduljon a szervizpartnerhez (lásd www.schaerer.com), ha az összes hibaelhárítási intézkedés után a hiba még mindig fennáll.

Kijelzőszöveg	Ok	Elhárítása
Bal őrlő túlterhelt/blokkolt Jobb őrlő túlterhelt/blokkolt	Egy meghatározott időn belül túl magas áramot (>8 A) mért. A gép 5-ször megpróbálja az őrlés indítását, ezután megjelenik az „Bal vagy jobb őrlő túlterhelt” üzenet. Ha ebben az állapotban italkiadást igényel és a hibák fennállnak, a „Bal vagy jobb őrlő túlterhelt/blokkolt” üzenetre vált. Az italkiadás le van tiltva.	▶ Kapcsolja ki a gépet. ▶ Ellenőrizze az őrlőt blokkolásokra, és távolítsa el az esetleges idegen testeket. ▶ Indítsa újra a gépet. ▶ Ha a hibát újra kijelzi, forduljon a szervizpartnerhez.
Forróvíz bojler túl magas hőmérséklet	A vízellátás megszakadt.	▶ Ellenőrizze az ivóvíztartály szintjét és az állandó vízcsatlakozás állapotát.
	A forrázó egység blokkolt.	▶ Ellenőrizze és tisztítsa meg a forrázó egységet.
	A gép túlmelegedett.	▶ Kapcsolja le a gépet az áramhálózatról és hagyja egy ideig kihűlni.
	A forróvíz bojler félvezető relé (SSR) meghibásodott.	▶ Kérem, forduljon a szervizpartnerhez.
	A Klixon hőkapcsoló kioldott.	

Kijelzőszöveg	Ok	Elhárítása
Gőzbojler túl magas hőmérséklet	A vízellátás megszakadt.	► Ellenőrizze az ivóvíztartály szintjét és az állandó vízcsatlakozás állapotát.
	Eltömődés a gőzrendszerben.	► Ellenőrizze és tisztítsa az italkifolyó csövet és a gőzrendszert.
	A gép túlmelegedett.	► Kapcsolja le a gépet az áramhálózatról és hagyja egy ideig kihűlni.
	A forróvíz bojler félvezető relé (SSR) meghibásodott.	► Kérem, forduljon a szervizpartnerhez.
	A Klixon hőkapcsoló kioldott.	
A forróvíz hőmérséklete túl alacsony A gőzbojler hőmérséklete túl alacsony	Melegítési hiba	► Válassza le a gépet az áramhálózatról. ► Ismét csatlakoztassa és kapcsolja be.
Forróvíz bojler melegítési ideje lejárt Gőzbojler melegítési ideje lejárt	Habár a melegítés be van kapcsolva, az előírt hőmérsékletet nem érte el 5 percen belül.	► Kérem, forduljon a szervizpartnerhez.
Forróvíz bojler NTC rövidzárlat Gőzbojler NTC rövidzárlat	Az alaplap ellenállást nem ismer fel. Max. hőmérsékletet (kb 150°C) mér. Az italkiadás le van tiltva.	► Kérem, forduljon a szervizpartnerhez.
Forróvíz bojler NTC megszakadt Gőzbojler NTC megszakadt	A hőmérsékletérzékelő nincs összekötve. Min. hőmérsékletet mér.	► Kérem, forduljon a szervizpartnerhez.
Forrázó egység túláram	A forrázó egység motoron túláramot ismert fel.	► Kérem, forduljon a szervizpartnerhez.
Forrázó egység nyugalmi áram	Még akkor is, ha a forrázó egység nem „üzemel” min. áramot fel kell vennie. Ha ez nem igaz, akkor hiba áll fenn. Az okok lehetnek: a forrázó egység, az alaplap vagy a kábelezés.	► Ellenőrizze a forrázó egységet blokkolásra. ► Ha a hiba fennáll, forduljon a szervizpartnerhez.
Forrázó egység timeout	A forrázó egység nem rendelkezik kapcsolóval az „alapbeállításhoz”. A forrázó henger pozícióját az áramértékének mérése által ismeri fel. A következő csúcsértékeket ismeri fel: felső és alsó pozíció. A következő timeout van meghatározva: Ha a forrázó mozgása után 10 másodpercen belül nem ismer fel csúcsáramot, megjelenik a „Forrázó egység timeout”.	► Kérem, forduljon a szervizpartnerhez.

Kijelzőszöveg	Ok	Elhárítása
Vízátfolyási hiba	A kávétermék kiadásakor az áramlás-mérő kevesebb fordulatot hajt végre, mint a min. meghatározott fordulót. Valószínű egy blokkolás vagy részbeni blokkolás a teljes vízrendszerben.	▶ Ellenőrizze az ivóvíztartály szintjét és az állandó vízcsatlakozás állapotát. ▶ Ellenőrizze a belső vagy külső ivóvíztartályt (a szűrő telítődése csökkenti a vízátfolyást). ▶ Ellenőrizze, hogy a felső dugattyú blokkolt-e vagy részben eltömődött-e. ▶ Ellenőrizze az őrlési fokozatot. Ha az őrlési fokozat túl finomra van beállítva, ez a vízátfolyást megakadályozhatja vagy teljesen blokkolhatja. ▶ Ha a hiba fennáll, forduljon a szervizpartnerhez.
Gőzellátási hiba	A szintérzékelő alacsony szintet ismer fel a gőzbojlerben. Megpróbálta a bojler feltölteni. A szintérzékelő szonda 60 sec belül nem ismert fel vizet. A töltést megszakította. A gőzt igénylő italok kiadását letiltja.	▶ Kérem, forduljon a szervizpartnerhez.
Modbus feldolgozási hiba Modbus komm. hiba	Kommunikációs hiba a teljesítményrész és az érintőképernyő között.	▶ Kérem, forduljon a szervizpartnerhez.
Elszámolás inicializálása	Csak állapotkijelzés	–
Online elszámolás	Csak állapotkijelzés	–
Offline elszámolás	Csak állapotkijelzés	–
Az adatbázis nem indítható.	Súlyos hiba/belső hiba	▶ Válassza le a gépet az áramhálózatról. ▶ Ismét csatlakoztassa és kapcsolja be.
Nem megfelelő verziójú adatbázis.	Hiba a szoftver indításánál.	▶ Telepítse újra a szoftvert. ▶ Forduljon a Schaeferer műszaki támogatásához.
A felhasználói felület nem indítható.		
Általános hibaüzenet a vezérlési folyamatban		
A vezérlési folyamat nem indítható.		
A vezérlési folyamatot váratlanul befejezte.		
A vezérlési folyamat nem inicializálható.		
A vezérlési folyamattal a kommunikáció nem hozható létre.		
A vezérlési folyamat megszakította a kommunikációt.		

Vízminőség

Egy csésze kávé 99 százalékban vízből áll. Így a víz jelentősen befolyásolja a kávé ízét. Kiváló kávéhoz kiváló víz is kell.

A víz nemcsak a kávé ízénél, hanem maga a kávégépnél is nagy szerepet játszik. Rossz minőségű víz hosszú távon kárt okoz a gépben.

A kávé minőségének és a gép védelmének biztosításához alaposan kell foglalkoznunk a vízzel, mint közeggel.

Vízértékek

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



Nem megfelelő vízértékek kárt okozhatnak a gépben.

A megadott értékeket feltétlenül betartani. Különben a Schaerer AG nem vállal semmiféle felelősséget.

A kávégép kifogástalan üzemeltetésének feltételei a következő vízértékek:

- 4–6°dKH (német karbonátkeménység)
- 7–8°dGH (német összkeménység)
- A pH-érték 6,5–7 között kell legyen (semleges pH).
- A klórtartalom max. 100 mg lehet literenként.

Az összetételtől függően a víz keménynek vagy lágynak nevezhető. A víz keménységét összkeménységnek nevezik.

Az összkeménységet a karbonátkeménység (változó keménység) és a nemkarbonát-keménység (állandó keménység) együttese adja. A vízkeménységnél különös jelentősége van a hidrogénkarbonát (HCO_3^-) anion koncentrációjának. A hidrogénkarbonát ionok, ill. azonos részben az alkáliföldfém-ionok koncentrációját karbonátkeménységnek nevezzük.

Nemzetközi átszámítási táblázat

(A tényezők érvényesek az összkeménységhez és a karbonátkeménységhez)

Egység		°dH	°eH	°fH	ppm	mmól/l
Német keménység	1°dH	1	1.253	1.78	17.8	0.1783
Angol keménység	1°eH	0.798	1	1.43	14.3	0.142
Francia keménység	1°fH	0.560	0.702	1	10	0.1
part(s) per million (USA)	1 ppm	0.056	0.07	0.1	1	0.01
Millimól literenként	1 mmól/l	5,6	7,02	10	100	1



savas

semleges

bázisos

0

7

14

Ha a vízértékek nem felelnek meg a fenti adatoknak, a vizet megfelelően kell kezelni (vízkőtelenítés/dúsítás ásvánnyal).



A szervizpartner bővebb információkat nyújt a szűrési lehetőségekkel és változatokkal kapcsolatban, és a helyszínen fel is szereli.

A vízkeménység megállapítása

A vízkeménységi teszt szükséges ahhoz, ha meg szeretnénk állapítani, hogy kell-e vízsűrítőt alkalmazni. Nem megfelelő víztértéknél a gép kifogástalan üzemeltetése nem lehetséges.

A gép üzembe helyezésekor meg kell adni a víztértékeket, amelyek bármikor módosíthatók a gép menüjében. A bevitt értékek alapján a gép kiszámítja az időt a következő szűrőcseréig (ha van szűrő), valamint az időt a következő vízkötelenítésig.

- ▶ Ellenőrizze, hogy már előkapcsolt-e egy házi szűrőberendezés.



A legtöbb vízekben a karbonátkeménység jelentősen alacsonyabb, mint az összkeménység. Ez alapján könnyen megállapítható, hogy nyersvízről van-e szó, vagy létezik már egy házi szűrőberendezés.



1. opció: Érdeklődés a vízműveknél

- ▶ Az ivóvíz keménységét (összkeménység) a helyi vízműveknél érdeklődheti meg.

2. opció: Teszt végrehajtása

- ▶ A vízkeménység a szállított testcsíkok segítségével állapítható meg.
- ▶ A testcsíkot kb. ca. 1 sec-ig mártsa a csapvízbe.
- ▶ Vegye ki a testcsíkot és várjon ca. 1 min-ig.
 - ☒ A testcsík színe megváltozik.
- ▶ A vízelemzés eredményét hasonlítsa össze a „Vízértékek” fejezetben található „Összkeménység” táblázat értékeivel.
- ▶ Ha a teszt eredménye nem megfelelő, szereljen fel egy vízsűrítőt.



Lásd az Lásd ebben a fejezetben a „Szűrőtechnikák” c. bekezdést, az ivóvíztartályos gépeknél lásd a „Szerviz és karbantartás” c. fejezet „A belső ivóvíztartály vízsűrőjének felszerelése” c. bekezdést fejezetet.

Szűrőtechnikák

A kávégépek és a kávéminőség védelmére a kemény vagy lágy vízzel szemben, szűrőket alkalmazunk. A szűrőtechnikákra feltétlenül szükség van ápolási, karbantartási és higiéniai okokból, valamint a kiváló kávéminőség biztosításához.

De akkor is, ha szűrőt használ, a víztértékeket évente kell mérni. A víz egy élő elem, és ennek megfelelően gyakran változik.



A szervizpartner bővebb információkat nyújt a szűrési lehetőségekkel és változatokkal kapcsolatban, és a helyszínen fel is szereli.

Biztonsági utasítások

A lehető legnagyobb biztonság a Schaerer AG termékeinek egyik legfontosabb jellemzője. A biztonsági berendezések hatékonysága csak abban az esetben biztosított, ha sérülések és egészséget érintő veszélyek elkerüléséhez a következő pontokat figyelembe vesszük:

- A használat előtt gondosan el kell olvasni a használati utasítást.
- Ne érintse meg a forró gépalkatrészeket.
- A kávégépet nem szabad alkalmazni, ha nem működik kifogástalanul, vagy, ha meghibásodott.
- Tilos megváltoztatni a felszerelt biztonsági berendezéseket!

Veszély a felhasználó számára

VESZÉLY Áramütés!



Az elektromos készülékek szakszerűtlen kezelése áramütést okozhat.
A következő pontokat feltétlenül betartani:

- Csak szakképzett villanyszerelő végezheti az elektromos berendezéseken végzendő munkákat!
- A készüléket biztosított áramkörre kell csatlakoztatni (Ajánljuk a hibaáram-védőkapcsolón keresztüli csatlakozást).
- Vegye figyelembe az alacsony feszültséggel kapcsolatos irányelveket és/vagy az adott ország vagy helyi biztonsági utasításokat és előírásokat.
- A csatlakozást az előírásoknak megfelelően kell földelni és áramütéssel szemben védeni.
- A feszültség feleljen meg a készülék típustábláján feltüntetett adatoknak.
- Tilos megérinteni a feszültség alatt álló alkatrészeket!
- A karbantartási munkák megkezdése előtt mindig kapcsolja ki a főkapcsolót, ill. a készüléket kapcsolja le az áramhálózatról.
- Csak szakképzett szerviztechnikus cserélheti ki a hálózati kábelt.

VIGYÁZAT Veszély a felhasználó sz.!



A kávégép szakszerűtlen kezelése enyhe sérüléseket okozhat.
A következő pontokat feltétlenül betartani:

- Ezt a készüléket úgy terveztük, hogy fizikai, érzéki vagy szellemi képességükben korlátozott személyek (gyermeket beleértve), vagy tapasztalattal/ismerettel nem rendelkező személyek nem használhatják, hacsak a biztonságukért felelős személy őket felügyeli, vagy ha ez a személy számukra a készülékkel kapcsolatos használati utasításokat szolgáltatja.
- Gyermeket felügyelni és gondoskodni arról, hogy a készülékkel ne játszódjanak.
- A kávégépet úgy kell felállítani, hogy ennek ápolása és karbantartása minden akadály nélkül lehetséges legyen.
- A gépet mind önkiszolgálásnál, mind kiszolgálásnál betanított személyzet felügyelje, hogy ezáltal az ápolási intézkedések betartása biztosítva legyen, és a személyzet rendelkezésre álljon a használattal kapcsolatos kérdésekhez.
- A szemeskávétartály csak szemes kávéval, a portartályt csak automata töltőporral és a kézi bedobót csak őrölt kávéval (vagy tisztítótablettával a tisztítás alatt) töltsse fel.

VIGYÁZAT Forró folyadék



Az ital-, forróvíz- és gőzkiadási tartományban forrázási veszély áll fenn.
Az italkiadás vagy tisztítás alatt tilos az italkiadási hely alá nyúlni.

VIGYÁZAT Forró felület!



Az italkiadási helyek és a forrázó egység forró lehetnek.
Az italkiadót csak erre a célra tervezett fogantyúkon érintse meg. A forrázó egységet csak lehűlt kávégépnél tisztítsa.

VIGYÁZAT Zúzóveszély!



Az összes mozgó alkatrész kezelésekor zúzóveszély áll fenn.
Bekapcsolt kávégépnél a szemeskávétartályba, a portartályba vagy a forrázó egység nyílásába tilos nyúlni.

Veszély tisztítószeres miatt

VIGYÁZAT
Veszély a
felhasználó sz.!



Alkalmazás

Mérgezés veszélye a tisztítótabletta bevételekor!
A következő pontokat feltétlenül betartani:

- A tisztítótablettákat tartsa távol gyerekektől és jogosulatlan személyektől.
- Soha ne vegyen be tisztítószeret.
- Tisztítószeret soha ne keverje más vegyszerrel vagy savval.
- Tilos a tisztítószeret a tejtartályba tölteni!
- Tilos a tisztítószeret az ivóvíztartályba (belső/külső) tölteni!
- A tisztító- és vízkőtelenítőszereseket csak az adott célra használja (lásd a címkét).
- A tisztítótabletta használata közben ne egyen és ne igyon.
- A tisztítótabletta használata közben gondoskodjon jó szellőztetésről és légtelenítésről.
- A tisztítótabletta használata közben viseljen védőkesztyűt.
- A tisztítószer használata után a kezeket alaposan meg kell mosni.



A tisztítószer használata előtt figyelmesen olvassa át a csomagoláson megadott információkat és a biztonsági adatlapot. Ha biztonsági adatlap nincs mellékelve, kérem, kérje a forgalmazó cégtől.

Tárolás

A következő pontokat feltétlenül betartani:

- Úgy tárolni, hogy gyermekek és illetéktelen személyek ne férhessenek hozzá.
- Melegtől, fénytől és nedvességtől védve tárolni.
- A savaktól elválasztva tárolni.
- Csak eredeti csomagolásban tárolni.
- A naponta és hetente használt tisztítószereseket külön helyen tárolni.
- Ne tárolja együtt élelmiszerrel és fogyasztási cikkel.
- "A vegyszerek (tisztítószeres) tárolására vonatkozó helyi törvényi előírások érvényesek.

Ártalmatlanítás

Amennyiben egy újrahasznosítás nem lehetséges, a tisztítószeret és a csomagolásukat a biztonsági adatlap adatai, valamint a helyi és a törvény érvényes rendelkezéseinek megfelelően kell ártalmatlanítani.

Sürgősségi tájékoztató

A tisztítószer gyártójánál (lásd a tisztítószer címkéjét) érdeklődjön meg a sürgősségi szolgálat telefonszámát (toxikológiai információs központ). Amennyiben az országában nem létezik egy effajta intézet, vegye figyelembe a következő táblázatot.

Svájci toxikológiai tájékoztató központ	
Hívások külföldről	+41 44 251 51 51
Hívások Svájcból	145
Internet	www.toxi.ch

Veszély a gép számára

VIGYÁZAT
Veszély a gép
számára!



A kávégép szakszerűtlen kezelése károkat vagy szennyeződéseket okozhat.

A következő pontokat feltétlenül betartani:

- Ha a víz karbonátkeménysége nagyobb, mint 5°dKH, helyezünk be egy vízkőszűrőt, különben a vízkövesedés kárt okozhat a kávégépben.
- Biztosítási jogi okokból mindig arra ügyelni, hogy az üzemeltetés befejezése után a fő víz-szelep (kávégép állandó vízcsatlakozással) zárva, az elektromos főkapcsoló kikapcsolva és a hálózati csatlakozó kihúzva legyen.
- Vegye figyelembe az alacsony feszültséggel kapcsolatos irányelveket és/vagy az adott ország vagy helyi biztonsági utasításokat és előírásokat.
- A készüléket ne működtesse, ha a vízellátás zárva van. Különben a bojler nem töltődik fel és a szivattyú szárazfutása következik be.
- A Schaerer AG javasolja a vízcsatlakozás egy (helyszíni) vízzáró szelepen keresztüli vezetését, amellyel tömlőszakadáskor megakadályozható vízkár keletkezése.
- Hosszabb szünetelés után (pl. üzemi szabadság) a kávégépet tisztítani kell az ismételt üzembevetel előtt.
- A kávégépet védje környezeti hatásokkal (fagy, nedvesség) szemben.
- Csak szakképzett szerviztechnikus háríthatja el a zavarokat.
- Csak eredeti Schaerer AG alkatrészeket használjon.
- Kívülről felismerhető károkat és szivárgásokat azonnal jelenteni kell a szervizpartnernek, az adott alkatrészt kicseréltetni vagy javíttatni kell.
- A készüléket ne spriccolja le vízzel vagy ne tisztítsa gőztisztítóval.
- Karamelles kávé (aromatizált kávé) használatakor a forrázó egységet naponta kétszer kell tisztítani.
- A szemeskávé tartály csak szemes kávéval, a portartályt csak automata töltőporral és a kézi bedobót csak őrölt kávéval (vagy tisztítótablettával a tisztítás alatt) töltsse fel.
- Tilos fagyasztással szárított kávéval használni, mivel ez a forrázó egység ragadását okozza.
- Ha a kávégépet és/vagy a tartozék készülékeket 10 °C alatt szállítják, a kávégépet és/vagy a kiegészítő készülékeket három óra hosszat szobahőmérsékleten kell tárolni, mielőtt az áramra csatlakoztatnák és bekapcsolnák. Ennek figyelmen kívül hagyása kondenzvíz fel-lépését, rövidzárlat veszélyét vagy az elektromos alkatrészek károsodását okozhatja.
- Mindig a géppel együtt szállított új tömlőkészletet (friss-/szennyvíztömlő) kell használni! Ne használjon régi tömlőkészleteket!

Higiéniai előírások

Víz

A víz szakszerűtlen kezelése egészségi panaszokat okozhat!

A következő pontokat feltétlenül betartani:

- A víz szennyeződésmentes kell legyen.
- A gépet ne csatlakoztassa tiszta ozmózis- vagy más agresszív vízre.
- A karbonátkeménység nem lehet több, mint 4–6 °dKH (német karbonátkeménység) vagy 7–10 °fKH (francia karbonátkeménység).
- Az összkeménység értéke mindig nagyobb kell legyen, mint a karbonátkeménység.
- A minimális karbonátkeménység 4°dKH vagy 7°fKH.
- A max. klórtartalom 100 mg literenként.
- A pH-érték 6,5–7 között kell legyen (semleges pH).

Ivóvíztartályos (belső & külső) gép:

- Az ivóvíztartályt naponta töltsse meg friss vízzel.
- A feltöltés előtt az ivóvíztartályt mindig alaposan megtisztítani.

VIGYÁZAT
Veszély a
felhasználó sz.!



Kávé

VIGYÁZAT
Veszély a
felhasználó sz.!



A kávé szakszerűtlen kezelése egészségi panaszokat okozhat!
A következő pontokat feltétlenül betartani:

- Mielőtt megnyitná a csomagolásokat, ellenőrizni kell őket károokra.
- Csak annyi szemes kávé töltsön, amennyire egy nap szükség van.
- A feltöltés után azonnal zárja a szemeskávé tartály fedelét.
- A kávé száraz, hűvös és sötét helyen kell tárolni.
- A kávé nem szabad tisztítószerrel együtt tárolni.
- A régebbi termékeket kell előre elhasználni („first-in-first-out” elv/elsőként be - elsőként ki).
- A termékeket el kell használni a minőség megőrzési dátum lejáta előtt.
- Megnyitott csomagolásokat jól zárni kell, hogy a tartalma friss maradjon és szennyeződéssel szemben védett legyen.

Tej (Opció)

VIGYÁZAT
Veszély a
felhasználó sz.!



A tej szakszerűtlen kezelése egészségi panaszokat okozhat!
A következő pontokat feltétlenül betartani:

- Ne használjon nyerstejet.
- Használjon csak pasztörizált vagy az ultramagas hőmérsékleten hőkezelt (UHT) tejet.
- Csak homogenizált tejet használjon.
- 3-5 °C hőmérsékletre előre hűtött tejet használjon.
- A tejjel végzett munkáknál viseljen védőkesztyűt.
- A tejet mindig az eredeti csomagolásból használja.
- Tilos a tej utántöltése. A feltöltés előtt a tartályt mindig alaposan megtisztítani.
- Mielőtt megnyitná a csomagolásokat, ellenőrizni kell őket károokra.
- Csak annyi tejet töltsünk, amennyire egy nap szükség van.
- A feltöltés után azonnal zárja a tejtartály fedelét és a tejhűtőt (belső/külső).
- A tejet száraz, hűvös (max. 7 °C) és sötét helyen kell tárolni.
- A tejet nem szabad tisztítószerrel együtt tárolni.
- A régebbi termékeket kell előre elhasználni („first-in-first-out” elv/elsőként be - elsőként ki).
- A termékeket el kell használni a minőség megőrzési dátum lejáta előtt.
- Megnyitott csomagolásokat jól zárni kell, hogy a tartalma friss maradjon és szennyeződéssel szemben védett legyen.

Automata töltőpor/instant por (Opció)

VIGYÁZAT
Veszély a
felhasználó sz.!



Az automata töltőpor szakszerűtlen kezelése egészségi panaszokat okozhat!
A következő pontokat feltétlenül betartani:

- Mielőtt megnyitná a csomagolásokat, ellenőrizni kell őket károokra.
- Csak annyi automata töltőport töltsön, amennyire egy nap szükség van.
- A feltöltés után azonnal zárja a portartály fedelét.
- Az automata töltőport száraz, hűvös és sötét helyen kell tárolni.
- Az automata töltőport nem szabad tisztítószerrel együtt tárolni.
- A régebbi termékeket kell előre elhasználni („first-in-first-out” elv/elsőként be - elsőként ki).
- A termékeket el kell használni a minőség megőrzési dátum lejáta előtt.
- Megnyitott csomagolásokat jól zárni kell, hogy a tartalma friss maradjon és szennyeződéssel szemben védett legyen.

Felelősség

Az üzemeltető kötelességei

Az üzemeltetőnek kell gondoskodnia a rendszeres karbantartásról és a biztonsági berendezések ellenőrzéséről, amelyet a Schaerer AG szervizpartnere, annak megbízottja vagy más felhatalmazott személy végezhet.

Anyagi károkat a Schaerer AG cégnek 30 napon belül kell írásban jelenteni! A rejtett hibáknál a határidő 12 hónap a felszereléstől (munkajelentés, átvételi jegyzőkönyv) azonban max. 18 hónap a Zuchwil-i gyár elhagyása után.

Biztonsági alkatrészeket, mint biztonsági szelepet, biztonsági termosztátot, bojleret nem szabad javítani. Ezeket ki kell cserélni!

A következő intervallumok érvényesek:

- A biztonsági szelepek 24 hónaponként.
- A bojler (gőztermelő, villamos vízmelegítő készülék) 72 hónaponként.

Ezeket az intézkedéseket a Schaerer AG szerviztechnikusa vagy az Ön szervizpartnere a karbantartás keretén belül elvégzi.

Szavatosság és felelősség

Nem vállalunk szavatosságot és felelősséget olyan személyi sérüléseknél vagy anyagi károknál, amennyiben ezek a következőkben felsorolt egy vagy több okra vezethetők vissza:

- A készülék nem rendeltetésszerű használata.
- A készülék és a hozzá tartozó opcionális készülékek szakszerűtlen szerelése, üzembevétele, kezelése, tisztítása és karbantartása.
- A karbantartási intervallumok nem betartása.
- A készülék üzemeltetése hibás biztonsági felszerelésekkel, nem szabályszerűen elhelyezett vagy nem működőképes biztonsági és védőberendezésekkel.
- A használati utasításban szereplő biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása a gép tárolására, szerelésére, üzembe helyezésére és karbantartásra vonatkozóan.
- A készülék üzemeltetése nem kifogástalan állapotban.
- Szakszerűtlen javítások.
- Nem eredeti Schaerer AG alkatrészek használata.
- Olyan tisztítószer használata, amelyeket a Schaerer AG nem ajánlott.
- Katasztrófák idegen test hatása által, baleset vagy vandalizmus, valamint vis major esetén.
- Behatolás a készülékbe valamilyen tárggyal, valamint a ház nyitása.

A gyártó csak abban az esetben vállal jótállást és felelősséget, ha a megadott karbantartási és fenntartási intervallumokat betartották, és, ha a gyártónál vagy az általa felhatalmazott szállítónál megrendelt eredeti alkatrészeket használták.



A Schaerer AG „Általános Üzleti Feltételei” érvényesek.